

Revue Hebdomadaire  
Prix: 3 francs

Samedi 23 Juin  
1934 — N° 816

# LA CINÉMATOGRAPHIE FRANÇAISE

AU SERVICE DE L'INDUSTRIE DU CINÉMA FRANÇAIS



MADELEINE RENAUD

TELLE QUE NOUS LA VERRONS EN

# MARIA CHAPDELAINE

# LE CAMÉRÉCLAIR

(système Mémy)  
appareil de prise de vues pour studios sonores  
s'impose  
par sa légèreté, par sa maniabilité —

mechaniquement silencieux

sans caisson

sans glace

peut recevoir un dispositif spécial  
pour l'enregistrement du son

(LICENCE RADIO CINÉMA)

ÉCLAIR TIRAGE

12. rue Gaillon  
PARIS

CH. JOURJON

16<sup>e</sup> ANNÉE  
PRIX : 3 Francs

# LA CINÉMATOGRAPHIE FRANÇAISE

REVUE HEBDOMADAIRE

Directeur : Paul Auguste HARLÉ

Rédaction et Administration :

19, Rue de la Cour-des-Noues, Paris (20<sup>e</sup>)  
Téléphone : ROQUETTE 04-24 et 38-83  
Compte chèques postaux n° 702-66, Paris  
Registre du Commerce, Seine n° 291-139  
Adr. Télégr. : LACIFRAL-20 Paris

Abonnements :

France et Colonies: Un au 100 fr. — Union Postale, Afrique du Sud, Allemagne, Argentine, Autriche, Belgique, Brésil, Bulgarie, Canada, Chili, Congo belge, Cuba, Egypte, Espagne, Estonie, Finlande, Grèce, Hongrie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Maroc espagnol, Mexique, Paraguay, Pays-Bas, Pologne, Portugal et colonies, Roumanie, Serbie-Croatie-Slovénie, Suisse, Tchécoslovaquie, Turquie, U. R. S. S., Uruguay, Vénézuela, 140 fr. — Autres Pays, Chine, Danemark, Grande-Bretagne, Indes Anglaises, Italie, Japon, Norvège, Suède, U. S. A., 180 fr.  
Pour tous changements d'adresse, nous envoyer l'ancienne bande et UN franc en timbres-poste.

LES GRANDES PRODUCTIONS



En exclusivité au Studio Universel (Paris)  
Constance Cummings

dans  
NUITS DE BROADWAY

avec  
Riss Columbo, Paul Kelly  
et Texas Guinan  
Mise en scène : Lowell Sherman  
Production : 20<sup>th</sup> Century Picture

18 semaines

de recettes assurées

avec les

18  
grands films

de la



LES FILMS R. F.

2, BOULEVARD LA TOUR-MAUBOURG

présentent

Harry Baur et Suzy Vernon

dans

UN HOMME EN OR

de ROGER FERDINAND

ANNABELLA  
et  
CHARLES BOYER  
dans



La Bataille

GABY MORLAY  
et Henri ROLLAN dans

Le Scandale

LA COMPAGNIE FRANÇAISE  
CINÉMATOGRAPHIQUE

40, Rue François-I<sup>er</sup>, PARIS - Elys. 18-31

présente

VICTOR BOUCHER  
MARY GLORY  
dans

Votre Sourire

Un Film parlé français

La Profession  
d'Anne Carver

Alice FIELD, BELIÈRES,  
MORENO, A. BURGÈRE,  
JEAN DAX  
dans

La Reine  
de Biarritz

Pour la Région de LYON

La Garnison amoureuse

OSWALD

"Le Joyeux Lapin"

est le complément  
indispensable  
de tout bon programme !



CF 400 PER 836



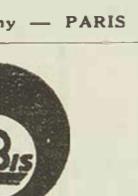
## LES GRANDES FIRMES DE FRANCE



FILMS ALBATROS  
26, rue Fortuny — PARIS  
Tél.: CARNOT 71-63, 71-64  
71-65



Téléphone:  
CARNOT  
71-63,  
71-64,  
71-65.



S. A. FELLNER & SOMLO  
128, Boulevard Haussmann, 128  
PARIS (8<sup>e</sup>)  
Téléph.: Laborde 80-12 et 80-13  
Adr. Tél.: ASTUTENESS



M. MARC, directeur  
416, rue Saint-Honoré, PARIS  
Opéra 63-08, 63-07, 63-08  
9, rue des Hirondelles. Bruxelles

ACTAFILM  
PRODUCTIONS ET  
REALISATIONS DE  
JACQUES NATANSON  
74, avenue Kléber, 74  
PARIS (16<sup>e</sup>)  
Passy 93-19 et 08-69



ALLIANCE  
CINÉMATOGRAPHIQUE  
EUROPÉENNE  
11 bis, rue Volney — PARIS  
Tél.: Opéra 89-53, 89-56, 89-57  
Inter spécial : 752

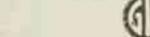
COMPAGNIE FRANÇAISE  
CINÉMATOGRAPHIQUE



40, Rue François-1er  
Tél. 18-31, 66-44, 66-45  
Adr. téleg.: Cofraciné

ENREGISTREMENT  
KRAEMER

LICENCE THOMSON-HOUSTON



16, rue de Châteaudun, 16  
ASNIERES (Seine)  
Téléph.: Wagram 86-72

LES FILMS  
EPOC

PARIS/ALBACINE/97



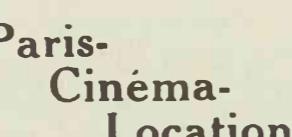
9, rue de la Pépinière  
PARIS (8<sup>e</sup>).  
Tél.: Europe 49-20 et 49-21



COMPAGNIE UNIVERSELLE  
CINÉMA PHOTOGRAPHIQUE

à PARIS  
40, RUE VIGNON, 40

Tél.: Opéra 37-15, 37-16, 37-17



Paris-  
Cinéma-  
Location

Studios : 10, rue du Mont  
EPINAY-SUR-SEINE

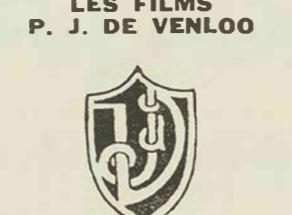
FILMS SONORES  
TOBIS

44, Champs-Elysées, PARIS

Tél.: Anjou 53-42 et 53-43

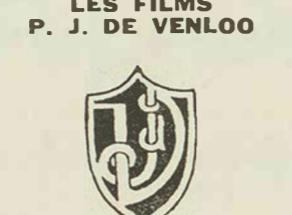


3, rue Troyon, Paris (17<sup>e</sup>)  
Tél.: Etoile 06-47, 06-48



12, rue Gaillon, 12  
PARIS

Téléphone : OPERA 55-14



CHARLES  
LE FRAPER

Production - Edition

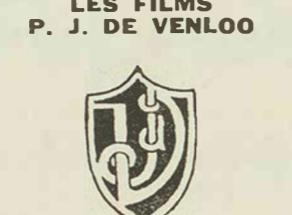
Distribution - Exportation

Exploitation

28, Boulevard Saint-Denis

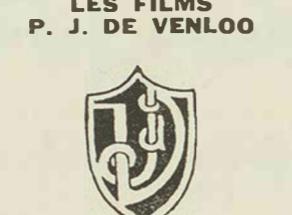
PARIS (X<sup>e</sup>)

Tél.: Taith. 41-00, 41-01



GAUMONT  
BRITISH  
PICTURES

Joseph SOMLO, repres. pour l'Europe Cont., 128, bd Haussmann,  
Paris (8<sup>e</sup>). Tél.: Laborde 80-12  
et 80-13. Adr. téleg.: Astuteness



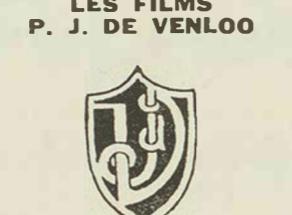
FILMS HAKIM

79, avenue des Champs-Elysées

PARIS

Tél.: Balzac 19-45 et 19-46

Adr. Télégr.: Filmakim-Paris

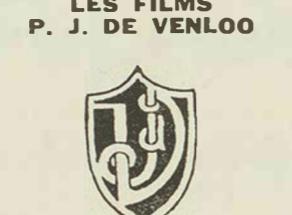


LES FILMS  
Marcel Pagnol

13, rue Fortuny, 13

PARIS

Téléph.: Carnot 01-07



LES VÉDÉTTES FRANÇAISES  
ASSOCIÉES

10, boulevard Barbès, PARIS

Téléph.: Nord 36-25 et 36-26

# MARIA CHAPDELAINE

Film d'Esprit français ... et Succès commercial  
par P.-A. HARLÉ

Quelle tendre admiration nous avons pour ces jeunes hommes, qui vont nous donner dans trois mois "MARIA CHAPDELAINE", film!

N'en nommons qu'un : Julien DUVIVIER, qui depuis dix ans rêvait d'exprimer, par l'image et le son, cette passion contenue, ce puissant équilibre des corps et des âmes, qui anime ces grands paysans français, transplantés dans le terroir canadien.

La Maria de Louis HÉMON, ce sera Madeleine RENAUD dont la grâce, simple et sensible, vigoureuse et pensive, se fixera dans le cadre de la haute forêt, de la plaine, des eaux rapides, liant entre eux ces Chapdelaine, ce François Paradis, cet Eutrope Gagnon, et Tit'Be, le chien "Chien" et le cheval Charles-Eugène, si solidement décrits par HÉMON qu'ils sont toujours dans nos mémoires.

C'est au Canada que le film est tourné. Les scènes d'hiver, DUVIVIER les a réalisées en Mars, au cours d'une première expédition.

La troupe entière repart dans quelques jours pour retrouver chargée d'épis, cette même terre où Maria Chapdelaine traçait hier ses pas, dans la neige épaisse et sous la bise glacée. Vingt interprètes, tout un personnel d'opérateurs, y accompagneront DUVIVIER.

En octobre, nous verrons ce grand film.

\*

\*\*

L'immense clientèle du roman de Louis HÉMON fait prévoir, pour le film de DUVIVIER, un accueil sensationnel de la part du public, tant en France qu'à l'étranger.

Une grande production toute française.

L'un de nos meilleurs livres, de ceux dont nous pouvons tous être fiers, transcrit pour le cinéma.

Un groupe imposant d'artistes et de cinéastes, sous la direction de l'un de nos meilleurs metteurs en scène, s'installant 25 jours sur le continent américain pour y tracer une belle œuvre.

On comprendra qu'en nos temps maussades La Cinématographie Française soit heureuse d'applaudir à cet effort et de l'encourager.

MARIA CHAPDELAINE



# MARIA CHAPDELAINE

# MARIA CHAPDELAINE

## des opinions...

C'est avec une grande joie, l'année même où la France et le Canada célèbrent avec éclat le quatrième centenaire de l'expédition de Jacques Cartier, que les Canadiens apprennent qu'une société cinématographique française porte à l'écran "MARIA CHAPDELAINE" le chef-d'œuvre mondial de Louis HÉMON.

Personnellement je ne doute pas un instant que cette réalisation, qui exalte l'épopée du Canada Français, ne connaisse un succès considérable, tant par la qualité de l'œuvre littéraire que par la personnalité du metteur en scène et des interprètes. Et je m'en réjouis.

*Philippe Roy*

Honorable Philippe ROY

Ministre plénipotentiaire  
Envoyé Extraordinaire du Canada à Paris.

J'ai été très heureux d'apprendre que l'on allait, de "MARIA CHAPDELAINE", tirer un film. Je me souviens de l'étonnante impression de beauté, de simplicité et de grandeur que m'avait laissée la lecture du livre. Le cinéma me paraît particulièrement propre à exprimer la poésie qui naît de la rencontre de passions rustiques et de paysages infinis.

*André Maurois*

André MAUROIS

LE PLUS BEAU RÉCIT DE LA LITTÉRATURE  
CONTEMPORAINE



JEAN GABIN



# MARIA CHAPDELAINE



Jean Pierre AUMONT

# MARIA CHAPDELAINE

## ...des chiffres...

*L'Éditeur de "MARIA CHAPDELAINE" nous communique :*

« L'édition originale de "MARIA CHAPDELAINE" est parue dans les *Cahiers Verts* et le livre de Louis HÉMON fut le premier numéro de cette série glorieuse. Nous avons imprimé récemment la 1.027<sup>e</sup> édition, ce qui représente près de 600.000 exemplaires sortis de notre Maison. Par ailleurs "MARIA CHAPDELAINE" a été l'objet de six éditions de luxe dont celle de Mornay, de la Renaissance du Livre et de Piazza.

Enfin, deux éditions à bon marché dont celle dans *Le Livre de Demain* chez Fayard, tirée à l'origine à 100.000 exemplaires et une édition en cours de préparation dans la bibliothèque Nelson ont contribué et contribueront à la diffusion extraordinaire du récit célèbre de Louis HÉMON.

A l'étranger, l'œuvre a été traduite en quatorze langues: Allemagne, Suède, Espagne, Serbie, Danemark, Norvège, Italie, Angleterre, Hollande, Tchécoslovaquie, Pologne, Irlande, Catalogne, Hongrie.

Il y a été établi cinq éditions scolaires : en Hollande, Allemagne, Angleterre, Amérique (deux éditions différentes).

Plus de trois cents reproductions en feuilleton, dans les journaux du monde entier.

Inutile de vous dire que, chaque jour, la vente continue régulière et, chaque année, nous vendons quelques milliers d'exemplaires de "MARIA CHAPDELAINE" pour les prix dans les écoles publiques ou privées».

EDITIONS BERNARD GRASSET

---

UN SUCCÈS UNIQUE DANS L'ÉDITION MONDIALE  
UN MILLION D'EXEMPLAIRES VENDUS EN FRANCE  
6 ÉDITIONS DE LUXE • 16 ÉDITIONS ÉTRANGÈRES  
300 REPRODUCTIONS EN FEUILLETON



# pourquoi et comment...

par Julien DUVIVIER

*Ces gens-là sont d'une race qui ne veut pas mourir.*

Les rivières gelées, sur lesquelles les traîneaux glissent dans le vent de neige qui aveugle, les routes impraticables, les maisons perdues au fond des bois, l'appréte d'une vie d'isolement, rien ne peut *ces gens-là* les amener à abdiquer.

A 35 milles de Péribonka, village de quelques maisons éparses dans un site sans beauté, au nord des chutes de la Savane, dont les eaux se précipitent en grondant sous l'énorme couche de glace, seule, pauvre, sans aucun lien avec le monde extérieur, presque invisible sous le manteau de neige qui l'ensevelit six mois de l'année, voilà la maison de Samuel Chapdelaine, un de *ces gens-là*.

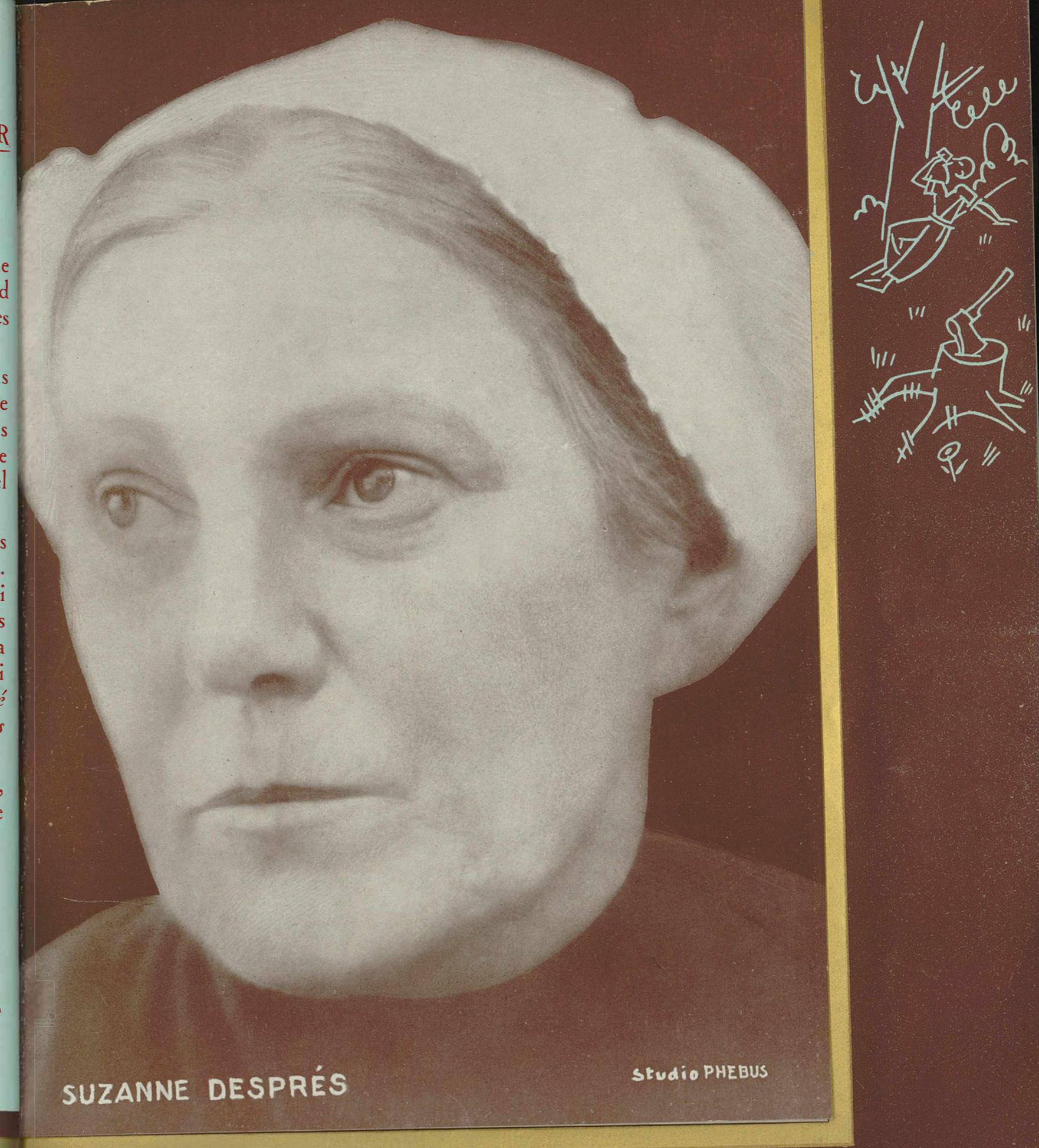
Et, dans cet abandon voisin de la détresse, le plus beau et le plus tendre, le plus poignant amour. Il rayonne du cœur de Maria Chapdelaine. A travers la tempête déchaînée, dans la forêt, il rejoint le cœur de l'ami aux yeux clairs, de François Paradis, le trappeur, l'homme des aventures du Grand Nord, le gars *dépareillé*. "Il était comme tous les autres, dira de lui Samuel Chapdelaine, en guise d'oraison funèbre, lorsque celui qui avait promis à Maria de revenir au printemps se sera à tous jamais écarté dans l'ouragan d'une nuit de Noël, il était comme tous les autres, pas parfait, mais sans malice et propre dans sa vie."

Et quand elle apprendra ainsi l'atroce vérité, Maria, une fois de plus, bénira *l'ombre qui cache son visage* et, au fond d'elle-même, comme



Duvivier éprouve les difficultés des prises de vues canadiennes par 35° de froid

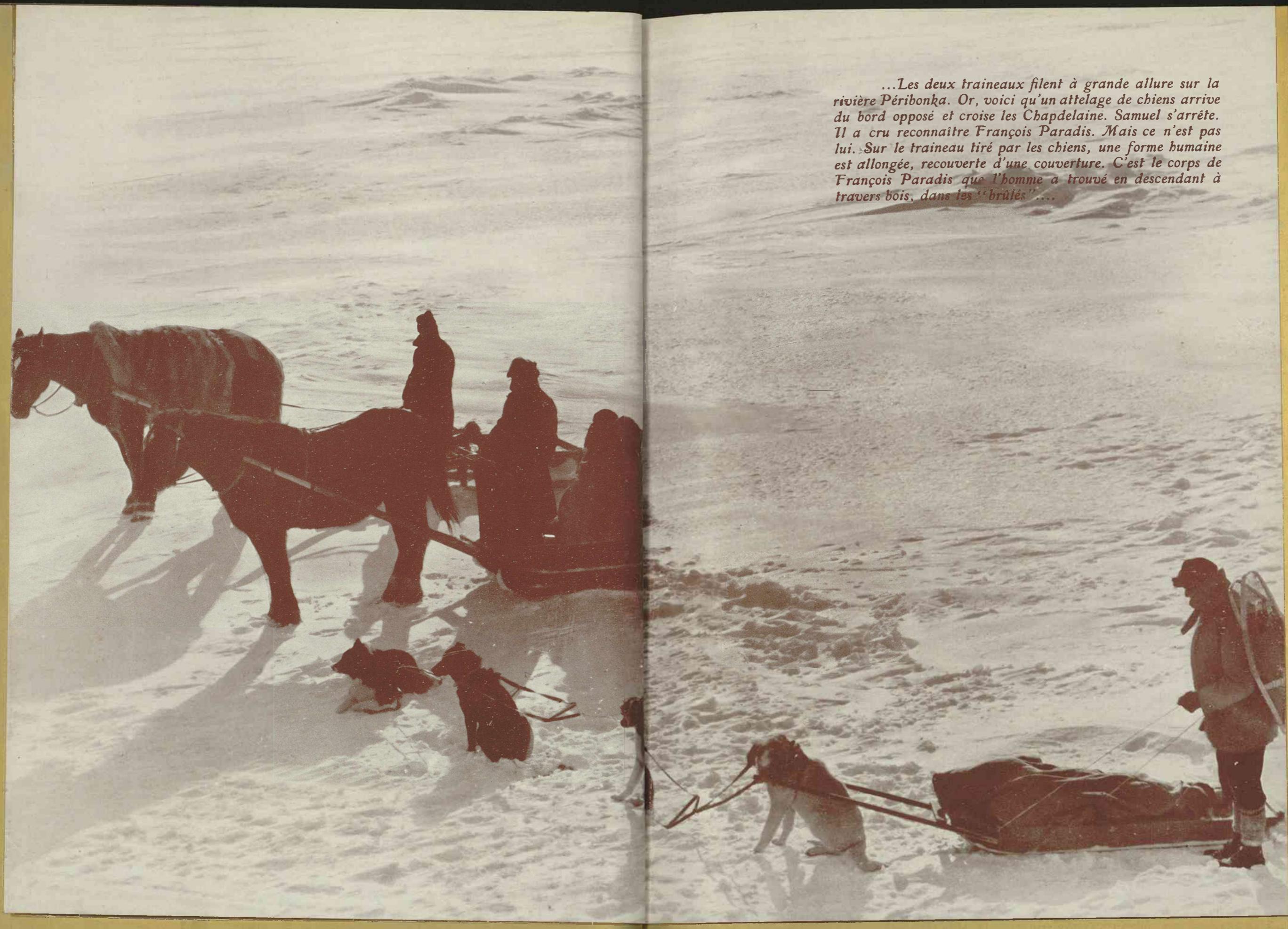
UN GRAND SUJET  
AUX MAINS...



SUZANNE DESPRÉS

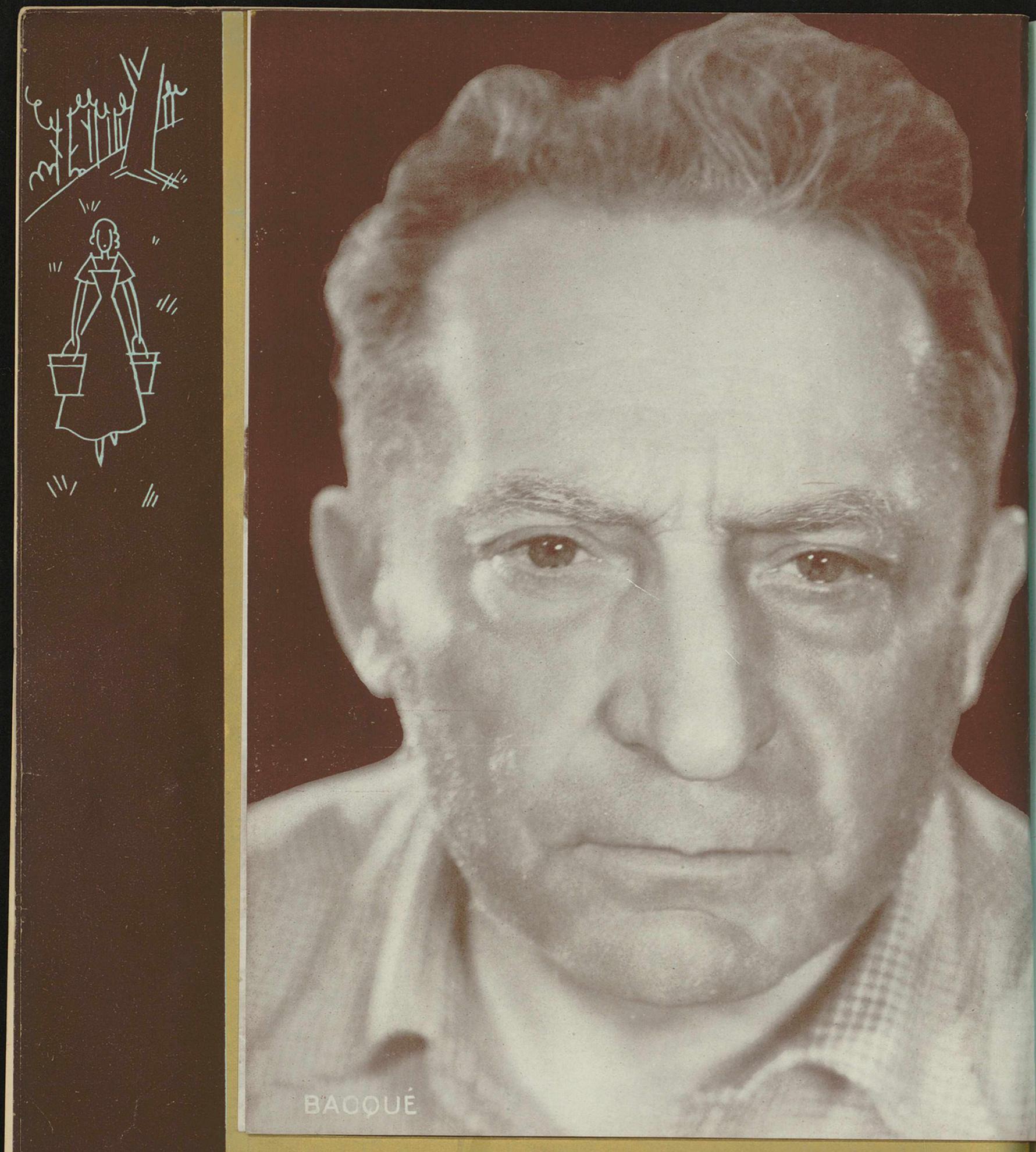
Studio PHEBUS

# MARIA CHAPDELAINE



...Les deux traîneaux filent à grande allure sur la rivière Péribonka. Or, voici qu'un attelage de chiens arrive du bord opposé et croise les Chapdelaine. Samuel s'arrête. Il a cru reconnaître François Paradis. Mais ce n'est pas lui. Sur le traîneau tiré par les chiens, une forme humaine est allongée, recouverte d'une couverture. C'est le corps de François Paradis que l'homme a trouvé en descendant à travers bois, dans les "brûlés"...

MARIA CHAPDELAINE MARIA CHAPDELAINE



la maison sous la neige, ensevelira le secret de son bonheur perdu. D'autres viendront à elle et lui offriront le travail de leur bras, ou les séductions d'une vie facile, dans les villes où les trottoirs sont larges comme une salle et les rues bruyantes, illuminées le soir. Mais elle se donnera à celui qui lui permettra de poursuivre à son insu la magnifique et admirable tradition canadienne française, que trois cents ans d'assauts de tous genres ne sont pas parvenus à interrompre parce qu'au pays de Québec rien ne doit mourir et rien ne doit changer.

C'est pourquoi nous avons voulu faire vivre cette épopée d'une race, toute palpitante dans les pages de Louis HÉMON, pour que ceux d'ici tournent leurs yeux étonnés vers ce miracle de pérennité, et comme nous, l'aiment et, comme nous, en soient bouleversés.

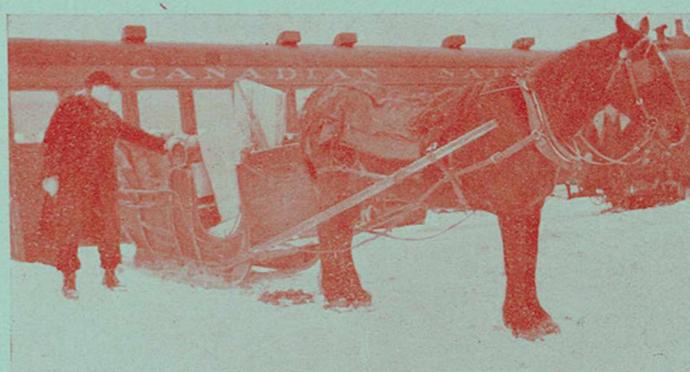
Canada du pays de Québec, tu n'as pas, pour séduire le voyageur, l'attrait des prestigieuses vallées du Jasper ni les lacs d'acier poli où se mirent les glaciers des Rocheuses. Loin de tes villes, à l'assaut desquelles montent les gratte-ciel des États, tes plaines, l'hiver, sont des linceuls, et tes forêts ravagées par le feu ont l'aspect lunaire et tragique de nos bois de la Somme lorsque le canon se tut en 1918.

Tes chants sont un témoignage, ton parler est un témoignage, les mœurs sont un témoignage.

Tes habitants sont âpres comme toi, simples comme toi. C'est dans leur cadre même, avec leurs chansons, leur parler et leurs mœurs que nous avons voulu les faire vivre, pour que le film aussi soit un témoignage.

Julien DUVIVIER.

Duvivier quitte le train pour s'enfoncer avec son matériel dans l'immense plaine canadienne.



... D'UN GRAND  
RÉALISATEUR

MARIA CHAPDELAINE MARIA CHAPDELAINE

# MARIA CHAPDELAINE

# MARIA CHAPDELAINE

## distribution...

Madeleine RENAUD est Maria. Est-il besoin d'expliquer le choix d'une telle interprète qui s'imposait immédiatement comme la seule de nos grandes vedettes capable, par ses qualités de charme, d'intelligence et d'émotion, de faire revivre la si touchante figure de la paysanne canadienne.

A côté d'elle, Jean GABIN interprète le rôle de François Paradis, «le gars aux yeux clairs», le trappeur énergique, celui qui, pour son amour, n'hésite pas à partir seul en plein hiver et à affronter les insurmontables dangers de la neige.

L'homme de la ville, Lorenzo Surprenant, c'est Jean-Pierre AUMONT qui le personnifiera. Son physique, son talent sauront marquer le contraste entre l'amoureux affiné par la vie moins rude de la ville et ceux qui passent leur vie à lutter pour «faire de la terre».

Eutrope Gagnon, le troisième prétendant de Maria, le paysan brave et timide, ne saurait être mieux adapté aux qualités d'Alexandre RIGNAULT dont les nombreuses créations ont toujours porté l'empreinte d'un tempérament et d'une conscience exceptionnels.

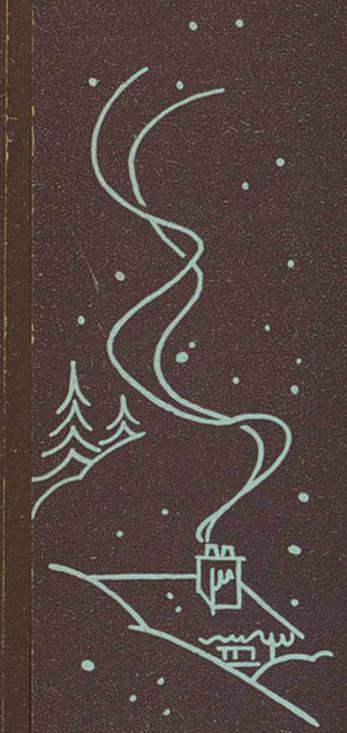
Pour le père Chapdelaine, c'est sur un grand artiste de la Comédie-Française, André BACQUÉ, que s'est porté le choix du metteur en scène. Cet excellent comédien, doué d'un physique répondant exactement au rôle, saura à n'en pas douter, atteindre dès sa première grande création au rang de grande vedette de l'écran.

L'admirable Suzanne DESPRÈS traduira avec son art bien connu tout ce que contient d'énergique bonté et d'abnégation le personnage émouvant de la mère Chapdelaine.

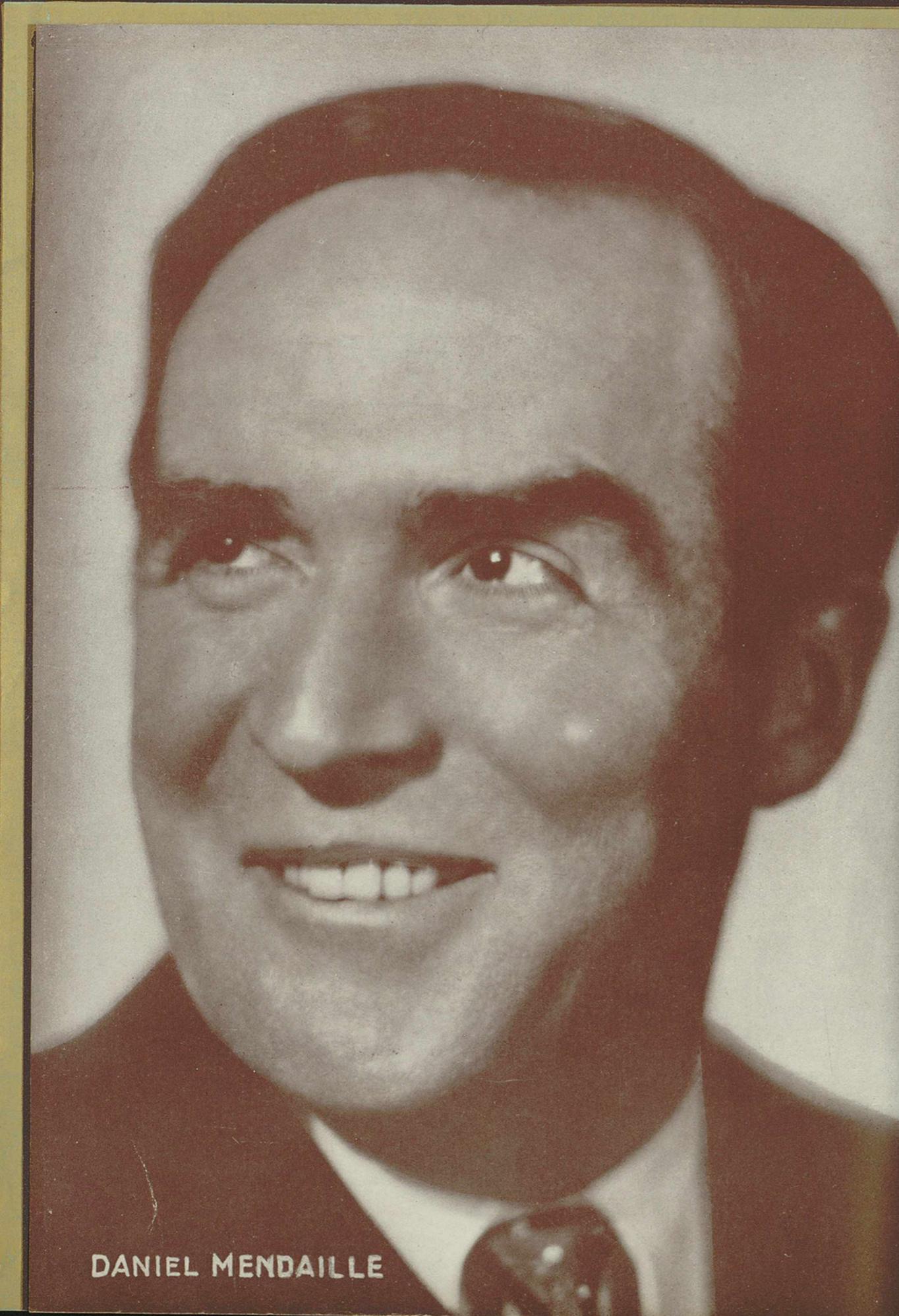
Voici encore les noms de Daniel MENDAILLE, Thomy BOURDELLE, la petite Gaby TRIQUET, Émile GENEVOIS et deux personnages d'un comique excellent et issu du terroir dont l'un sera interprété par Fred BARY, comédien célèbre du Canada.

Et plus de 350 artistes participeront à la figuration des grandes scènes se déroulant au village de Péribonka!

UNE DISTRIBUTION DIGNE D'UN TEL FILM  
11 VEDETTE FRANÇAISES - 1 CANADIENNE  
20 ARTISTES - 350 FIGURANTS



# MARIA CHAPDELAINE



DANIEL MENDAILLE

# MARIA CHAPDELAINE

## tableau de travail...

C'est au mois de mars dernier que Julien DUVIVIER, assisté de son opérateur, partit une première fois de France pour le Canada.

Là, par 35° au-dessous de zéro, au prix de difficultés inouïes dues au froid, à la neige et à l'éloignement, ils réalisèrent les extérieurs d'hiver de "MARIA CHAPDELAINE", tous d'une grandeur et d'une âpreté poignantes.

Le 7 Juillet, une troupe comprenant vingt personnes, à la tête desquelles Duvivier, son assistant Vernay, ses opérateurs, tous les artistes du film, administrateurs, régisseur, maquilleur, s'embarquera à nouveau pour le Canada où seront alors tournées les nombreuses scènes d'extérieur d'été.

Dès le retour à Paris, le 13 Août, ce sera le studio qui, pour quatre semaines, recevra réalisateur et artistes ainsi qu'une formidable figuration.

A partir du 8 Septembre, montage et sonorisation musicale.

Vers la Mi-Octobre, le film sera entièrement terminé.

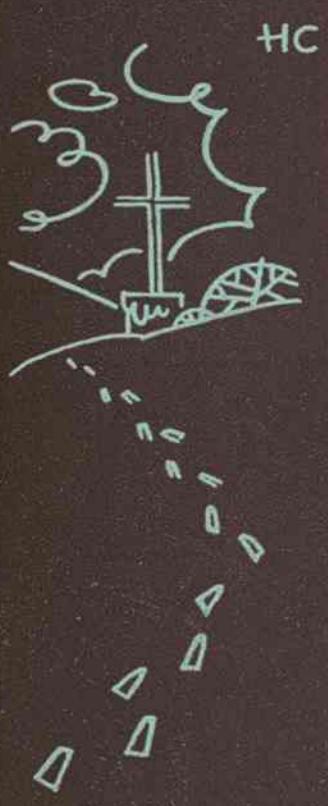
## lancement...

Etant donné l'importance universelle de l'œuvre "MARIA CHAPDELAINE", il est prévu pour ce film une publicité d'une importance exceptionnelle.

Par ailleurs, et pour la première fois, se constitue un Comité de Patronage, dont l'Honorable Philippe Roy, ministre du Canada à Paris, a bien voulu accepter la présidence, et qui réunira les plus hautes personnalités du monde politique, diplomatique, littéraire et artistique. Ce Comité constituera un parrainage imposant, qui créera autour de la réalisation et de la Première de "MARIA CHAPDELAINE", un mouvement tel qu'aucun autre film en aura jamais suscité.

---

UN LANCEMENT D'UNE FORMULE ET D'UNE  
AMPLEUR ENCORE INCONNUES



l'affiche...

LA SOCIÉTÉ NOUVELLE DE CINÉMATOGRAPHIE  
RENÉ PIGNERES et LÉON BEYTOUT

présentent

MADELEINE RENAUD

Sociétaire de la Comédie Française

et

JEAN GABIN

dans un film de

JULIEN DUVIVIER

# MARIA CHAPDELAINE

d'après l'œuvre célèbre de Louis HÉMON

avec

JEAN-PIERRE AUMONT

DANIEL MENDAILLE - THOMY BOURDELLE - FRED BARY  
La petite GABY TRIQUET - EMILE GENEVOIS

avec

ANDRÉ BACQUÉ

Sociétaire de la Comédie Française

ALEXANDRE RIGNAULT

et

SUZANNE DESPRÉS

Dialogue de GABRIEL BOISSY  
Musique de JEAN WIENER

UNE SEMAINE DE PROGRAMME QUI FERA  
PLUSIEURS SEMAINES DE RECETTES.

# MARIA CHAPDELAINE

CINÉMATOGRAPHIE  
FRANÇAISE

19

## HUIT NOURRICES POUR UN SEUL POUAPON

Vous êtes-vous amusé à compter combien d'administrations ont la pré-tention de veiller sur les destinées du jeune Cinéma?

Il y en a huit: *Les Beaux-Arts*, qui guident son esprit; *les Finances*, qui gèrent sa fortune; *le Commerce*, qui réglemente ses affaires; *l'Intérieur*, qui surveille sa moralité; *les Affaires Etrangères*, qui organisent sa propagande extérieure; *la Justice*, qui le contrôle pour l'Alsace et la Lorraine; *l'Education Nationale*, qui lui impose ses désirs pour les usages scolaires, enfin *le Travail*, qui réglemente l'emploi de ses artisans.

Et je ne parle pas des organismes semi-officiels, comme les Sociétés d'Auteurs, par exemple, ni des Préfectures, ni des Bureaux de Bienfaisance; ni des Ministères de l'Agriculture, des Colonies, de la Marine, de la Guerre qui ont chacun leur budget de propagande par le Cinéma et veulent en conserver jalousement l'indépendance.

Le résultat de tant de soins est que personne, en fait, ne s'occupe avec continuité d'aider au développement de cette industrie.

Quand une question devient embêtante, les bureaux s'empressent de repasser l'affaire — qui après tout ne les regarde pas directement, n'est-ce pas, — au département voisin. On l'a vu récemment pour la censure qui est passée des Beaux-Arts à l'Intérieur, pour l'affaire B. N. C.-G. F. F. A., qui s'est promenée du bureau de M. de Monzie à celui du Ministre du Commerce, puis enfin au Ministère des Finances.

On a créé un jour un Conseil Supérieur, qui réunissait tous les ministères. Cette belle initiative a vite été suivie d'une autre: la mise en léthargie dudit Conseil!

Actuellement on réclame une réorganisation. La première des choses à faire, pour nos gouvernements, est certainement de mettre ordre à cette confusion. On nous a toujours parlé de Statut de l'Industrie, de groupement sous une seule direction. Récemment on annonçait un Haut Commissaire.

Volontiers. Mais faites cela bien vite, Messieurs! L'enfant vient de tomber malade, parce qu'il avait tant de nourrices qu'aucune d'elles ne le nourrit.

P.-A. HARLÉ.

## Pour la réorganisation du Cinéma Français

Réponse de M. Charles Le Fraper,  
Paris, à notre Appel consultatif :

Mon Cher Harlé,

En mains votre intéressant appel.

Je ne crois pas que nous pouvons d'un trait de plume ou par un plan quelconque obtenir, d'un seul coup, l'assainissement du cinéma et son redressement financier. Depuis trop longtemps nous descendons la pente. Nous avons accumulé trop de fautes les unes sur les autres au cours de ces dernières années. Le mal est trop fortement enraciné. De même qu'on ne désintoxique pas d'un tour de main un morphinomane, on ne transforme pas de fond en comble une industrie si diverse que la nôtre et dans laquelle tant d'intérêts antagonistes sont en présence.

Je crois qu'il faut agir doucement, sagement,

par grignotement, obtenir aujourd'hui un petit avantage, et demain un autre pour améliorer les conditions de travail, l'absolu n'ayant jamais existé nulle part, dans aucun domaine.

Il me semble que seul un réajustement des droits de douane, qui existent actuellement, au cours du jour, serait déjà un point d'acquis si nous pouvions l'obtenir.

Le négatif paie 3 francs par mètre à l'entrée en douane, exactement ce qu'il payait en 1919 lorsque le franc valait vingt sous. Ce n'est pas juste. Les tarifs d'entrée en douane de tous les autres produits ont été majorés dans des proportions considérables.

« Savez-vous, nous disait hier *Le Matin*, que le sac de 50 kilos de pruneaux, importé en 1913, payait 12 fr. 50 de taxes et droits et

qu'il paye aujourd'hui 245 francs, soit une majoration de 2.000 %.

« Savez-vous que le seul droit d'octroi de la ville de Paris sur les figues sèches, inexistant avant la guerre, est passé de 12 fr. 50 par 100 kilos en 1921, à 75 francs en 1934? Que le riz, aliment populaire par excellence, paye 68 fr. 50 de droit de douane contre 3 francs jusqu'en 1921? »

Pourquoi la taxe de 20 % *ad valorem* sur le négatif étranger est-elle restée immuable depuis sa création? Quelles influences ont pu être mises en œuvre pour obtenir cette scandaleuse stagnation?

Il m'apparaît donc que, tout d'abord, nous devons simplement nous efforcer de faire appliquer la loi et par conséquent de revaloriser les droits d'entrée du négatif étranger. Si nous obtenons cette petite satisfaction qui ne sera préjudiciable à personne et qui favorisera, au contraire, la sélection des films de valeur, nous aurons fait quelque chose pour l'amélioration de la situation de l'industrie nationale.

Parallèlement à cette revalorisation, il me semble qu'on pourrait essayer de bénéficier d'une réduction des taxes d'Etat et taxes municipales qui frappent l'exploitation et de trouver notre place dans le plan de réduction générale d'impostes, qui est actuellement élaboré par le gouvernement.

Si nous obtenions cette seconde satisfaction, du fait même que la situation générale serait consolidée financièrement, la position du personnel français s'améliorerait automatiquement.

Le personnel souffre de quoi? du chômage?

Pourquoi? Parce qu'on ne travaille pas suffisamment. On ne travaille pas pour quelles raisons? Parce que les capitaux qui n'ont plus de garantie d'un intérêt normal, se refusent.

Tout est là, nous sommes enfermés dans un cercle vicieux. Il faut en sortir non pas en le brisant, ce n'est pas possible, mais par une fissure...

Bien entendu j'estime, comme vous-même, que l'assainissement de la situation financière et morale est indispensable. J'y travaille personnellement. Vous aussi. Que chacun en fasse autant et l'atmosphère deviendra bientôt irrespirable pour les « combinards » qui disparaîtront.

Je ne suis pas protectionniste et j'estime que pour donner de la variété à nos spectacles il faut laisser les films étrangers rentrer en France, les meilleurs, bien entendu, et sous condition d'une taxe normale. Donc pas le moindre contingentement...

Je suis également d'avis que la liberté doit être laissée aux directeurs et qu'on ne doit rien

Notre numéro trimestriel paraîtra samedi prochain, 30 juin.

leur imposer, pas plus qu'aux loueurs. Le droit commun sur toute la ligne:

Donc pas de licences qui étatiseraient notre profession.

Bien entendu, je réprouve la location des films en bloc et à l'aveuglette. Elle est anti-commerciale et le directeur en souffre autant que le distributeur et le producteur.

Enfin, je crois superflue la création d'un office de la distribution de films à l'étranger qui occasionnerait de nouveaux frais à des producteurs

qui en ont déjà trop. Il faut avant tout produire au goût international qui n'est pas souvent le goût français. Mais cette question vaut un développement que je ne puis me permettre ici.

Je n'ai pas besoin de vous dire que je suis fermement attaché à la prospérité nationale et je le prouve par mes articles de journaliste et mes actes de producteur et de distributeur.

Trouvez ici, mon cher Harlé, l'assurance de mes sentiments les plus cordiaux.

Charles LE FRAPER.

## Réponse d'un Syndicat de Directeurs du Sud-Ouest

1<sup>o</sup> La Corporation doit être réorganisée, car jusqu'à présent c'est une petite majorité agissante qui a toujours voulu imposer ses directives à l'Exploitation.

2<sup>o</sup> Les Associations des Directeurs de Cinéma ont toujours réclamé une organisation par catégorie (1<sup>o</sup> Production ; 2<sup>o</sup> Distribution ; 3<sup>o</sup> Exploitation ; 4<sup>o</sup> Fabricants de matériel et de pellicule, studios, etc...). Toutes ces organisations se réuniraient dans un Comité central respectant l'autonomie de chacune des branches.

3<sup>o</sup> L'Industrie du Cinéma doit être réorganisée en étroite collaboration entre ses diverses branches mais conservant chacune leur autonomie.

4<sup>o</sup> Pas d'intervention de l'Etat.

5<sup>o</sup> Les lois actuellement existantes pour la protection de la main-d'œuvre française suffisent à défendre ces intérêts, il faut en obtenir la stricte application.

6<sup>o</sup> à 10<sup>o</sup> Nous sommes pour la défense du film français que nous avons toujours favorisé, s'il doit y avoir un contingentement, il faut absolument tenir compte des intérêts et des besoins des directeurs de salles.

11<sup>o</sup> Nous sommes partisans des licences, à condition que nous en connaissons le règlement et les modalités d'application.

13<sup>o</sup> Contre la location en bloc et surtout contre la location à l'aveugle, aussi bien pour les films français que pour les étrangers.

14<sup>o</sup> Les producteurs français doivent organiser eux-mêmes leur commerce et l'exportation de leurs films.

15<sup>o</sup> Nous restons fidèles à notre Syndicat, c'est donc à lui qu'il faut s'adresser.

## Joseph M. Schenk est arrivé hier à Londres

M. Joseph M. Schenk, Président des « United Artists », est arrivé vendredi en Angleterre venant de New-York à bord de *L'Île-de-France*. Il était accompagné de M. Murray Silverston, chef de la branche anglaise des United Artists.

M. Schenk est venu à Londres pour étudier les possibilités d'échange de vedettes et de techniciens avec la London Film et British and Dominions dont United Artists distribuent la production, et pour choisir les sujets des prochains films de ces deux compagnies qui devront s'adapter à la fois au goût anglais et au goût américain.

M. Darryl F. Zanuck, chef de 20th Century Production, qui voyage actuellement en Europe et en Afrique sera prochainement à Londres pour discuter avec M. Schenk, qui est également Président de cette Compagnie, le nouveau programme de production de 20th Century.

P. A.

■ La nouvelle concernant la cession du Raspail 216, a été des plus prématurée. Il y eut simplement des pourparlers, mais aucune vente n'a été faite. M. S. Collin continue à diriger cette salle avec une activité toujours aussi grande.



Jean Galland et Gaby Morlay dans *Le Scandale* qui après le succès retentissant à Bruxelles vient de remporter un grand succès auprès de la presse parisienne

## J. C. Bernard tournera un Film à bord de "l'Île-de-France"

J. C. Bernard qui a réalisé les films documentaires comptant parmi les plus intéressants du cinéma mondial, et dont les deux derniers, surtout *Terre soumise (les barrages de la Truyère)* et *Le Sud ont fait grande sensation, s'embarquera mercredi prochain à bord de L'Île-de-France pour tourner pendant le voyage*



J. C. BERNARD

du Havre à New-York et retour un grand film sur la vie d'un grand paquebot moderne. J. C. Bernard s'embarque avec un matériel considérable, cinq tonnes environ, comprenant la camionnette Petiot (son Gérardot) et des appareils Caméralclair.

Un ingénieur du son, ainsi que deux opérateurs, Théry et Duhamel et un spécialiste électrique, M. Duval accompagnent M. J. C. Bernard.

Comme journaliste. M. Marcel Colin-Reval accompagnera la troupe.

## LES FILMS ARMOR distribueront

### "Nous ne sommes plus des Enfants"

Le metteur en scène A. Génina a commencé le 12 juin la réalisation du film *"Nous ne sommes plus des Enfants"*, d'après la pièce de Léopold Marchand, adaptée à l'écran par l'auteur.

Gaby Morlay est la vedette de cette production. Parmi les autres artistes qui joueront à ses côtés on peut déjà citer Claude Dauphin, Jean Wall, Larquey, Arvel, Marcelline Monthil.

*"Nous ne sommes plus des Enfants"* est une production Eureka-Film qui sera distribuée par les Films Armor.

## "Vive la Mariée"

La charmante Laura La Plante, une des vedettes américaines les plus aimées du public français, est venue se marier à Paris. Elle a épousé à la Mairie de la rue Drouot M. Irving Asher, son dernier metteur en scène. M. Jimmy Walker, ex maire de New-York et sa femme Miss Betty Compton étaient témoins au mariage. Laura La Plante est d'origine canadienne.

## LA SEMAINE DU CINEMA FRANÇAIS PENDANT LES FETES DE PARIS

### Un Studio en plein Champs-Elysées

Un groupement neuf, jeune, bouillant d'activité, vient d'entreprendre ce qu'aucun autre groupement ou organisation syndicale de notre industrie n'a osé faire jusqu'à ce jour. Il s'agit de l'organisation d'une semaine du cinéma pendant les fêtes de Paris. Et le plus fort, c'est que ce groupement « La Fédération Nationale des Artisans Français du Film » a magnifiquement réussi. Les organisateurs, des jeunes, MM. Bivert, Coupan, ont réussi à créer de la vie et de l'animation à un endroit des Champs-Elysées qui semblait être condamné à jamais à l'indifférence des Parisiens.

C'est dans le Palais des Portiques des Champs-Elysées qu'en 48 heures est né un véritable studio de prises de vues qui fonctionnera de neuf heures du matin jusqu'à minuit.

On y a monté les décors nécessaires aux prises de vues, un salon, un fumoir, un vrai bar, ouvert à tous, artistes et spectateurs. Pendant toute une semaine on reconstituera les décors de quelques-uns des grands films de l'année, Georges Lacombe, Darroy, Champreux, Abel Gance et d'autres metteurs en scènes et les vedettes de ces films offriront leurs photos aux amateurs, au profit de la Mutualité du Cinéma et de la Caisse de chômage pour les Artisans français du film.

Mardi prochain un grand gala aura lieu. On tournera devant le public, l'après-midi et le soir, une grande scène de music-hall avec des girls.

Et autour du studio il y a le bar de Marquis qu'a monté Marcel Pagnol, on remarque également une évocation de *Jeunesse* créée par les Films Eloc, une reconstitution d'une scène pittoresque d'*Illo* avec ses chleus. D'autres films encore sont rappelés.

Cette initiative de la *Fédération des Artisans Français du Film* mérite l'encouragement et les éloges de toute notre industrie. Elle contribuera à rehausser le prestige du Cinéma auquel elle gagnera un nombre incalculable de sympathies. M. C. R.

## Le Poste de l'Île de France

Depuis quelques jours le poste Radio-Vitus est annoncé aux auditeurs de la manière suivante: « Ici Poste de l'Île de France, Emission Radio - Vitus - Natan - Vitus. » Ce changement tout nouveau ne figure pas encore dans les programmes. C'est probablement avec ce poste, dont M. Bernard Natan a le contrôle, que la Société Baird-Natan nous donnera ses émissions de télévision; aussi sommes-nous attentifs à ses émissions qui marquent de grands progrès. A. I. C.

### Des Reprises de Films français et allemands à l'Académie de Londres

La charmante salle londonienne de l'Académie, si bien dirigée par Miss Elsie Cohen va donner pour ses programmes d'été une reprise, en versions originales, des meilleurs films français et allemands de ces dernières années. Il y aura *La Maternelle*, *Emile et les Délectives*, des films de René Clair.

## Tobis s'installe en Angleterre

Londres 21 juin. — Une nouvelle compagnie cinématographique vient d'être enregistrée sous le titre de Tobis Film Distribution Limited avec un capital nominal de 100 livres (75.000) francs réparties 100 actions d'une livre.

L'objet de cette compagnie est: « Exercer le commerce de la distribution de Films ».

A ce jour il existait déjà à Londres une agence Tobis Klang Film pour la vente des appareils de projection sonore et les installations d'enregistreurs.

La nouvelle compagnie qui a les mêmes bureaux a l'intention de distribuer en Angleterre les productions allemandes et françaises Tobis ou enregistrées dans les Studios Tobis.

## M. Carl Laemmle à Paris

M. Carl Laemmle, président d'Universal Corp., vient d'arriver à Paris. Débarqué de *L'Île-de-France* dans la soirée de vendredi, il a été reçu par de nombreux amis à la Gare Saint-Lazare. Nous souhaitons la bienvenue à M. Carl Laemmle, qui, cette fois encore, nous a ramené un grand et sympathique sourire d'Amérique.



Annabella et Jean Murat sont rentrés à Paris, venant d'Hollywood. Annabella s'est déclaré enchantée d'avoir tourné sous la direction d'Erik Charell, dans le grand film Fox: *Caravane*.

## STATU-QUO

Il serait tenu compte de la dépréciation des monnaies intervenue depuis que la taxe ad valorem a été instaurée (1921) ce qui aurait pour effet de doubler approximativement le montant des versements à acquitter à la Douane.

Le mètre du film étant estimé actuellement par la douane à 15 frs, les importateurs payaient jusqu'à présent environ 7.500 frs, pour l'importation du négatif d'un film étranger de 2.500 mètres.

D'après le nouveau tarif, cette taxe serait par conséquent portée à 15.000 francs environ.

Les Directeurs de salles, délivrés du cauchemar du contingentement, pourront dorénavant concentrer tous leurs efforts sur la question des taxes.

L'entente souhaitée et recherchée depuis des années s'étant enfin réalisée, c'est le moment décisif pour remporter la victoire.

Toutes ces luttes ne doivent pas nous faire perdre de vue cette autre question, terriblement importante qu'est le prestige du cinéma.

La aussi une union étroite entre toutes les branches de notre industrie sera indispensable pour lutter contre la désaffection du public dans les salles.

Nous constatons avec peine que plus il y a de salles, moins il y a de spectateurs. Les recettes des Théâtres augmentent, celles des cinémas baissent.

Cela ne donne-t-il pas à réfléchir?

Marcel COLIN-REVAL.

# L'Union s'est réalisée autour de la Question des Taxes

L'Union s'est donc enfin réalisée autour de la question des taxes.

Le ministre a déclaré aux délégués que, contrairement à ce qu'ils croyaient, l'application des décrets-lois ne suivrait pas immédiatement le vote par le Parlement de l'article 7 concernant les nouveaux aménagements fiscaux dont nous parlons d'autre part. Le Parlement sera appelé à se prononcer avant de se mettre en vacances, c'est-à-dire avant le 6 juillet, mais M. Germain-Martin devant prendre quinze jours de repos, rien ne sera fait avant son retour.

Le ministre a d'ailleurs déclaré à MM. Baréty, Clerc, Delac et Lussiez qu'il avait étudié le projet élaboré par ses services concernant les réductions d'impost et qu'il avait été frappé par le fait que le cinéma n'était pas compris parmi

R. B.

## "Pas de Péril immédiat concernant les nouveaux Aménagements fiscaux"

### Déclaration de M. GERMAIN-MARTIN, Ministre des Finances

Mercredi matin 20 juin, présentés par M. Léon Baréty, député des Alpes Maritimes, M. Henri Clerc, député de la Haute-Savoie, M. Charles Delac, président de la Chambre Syndicale et M. Raymond Lussiez, président des syndicats de directeurs ont été reçus par M. Germain-Martin, Ministre des Finances.

Les délégués ont présenté au Ministre l'Ordre du Jour suivant concernant une détaxation des cinémas, signé par MM. Charles Gallo pour la Chambre Syndicale, Raymond Lussiez et Jean Péres pour les théâtres cinématographiques, Ordre du jour auquel par une lettre, M. Henri Clerc a donné son adhésion absolue.

#### ORDRE DU JOUR

Les Associations soussignées, représentant la totalité des Organisations reconnues de l'Industrie Cinématographique, ont l'honneur de présenter à M. le Ministre des Finances les demandes pour la rédaction, en ce qui les concerne, des textes d'application du Projet de Loi portant Réforme Fiscale :

Les spectacles devant être désormais classés en trois catégories, dont la première serait soumise à une taxe d'Etat d'un montant de 2 % et la troisième à la même taxe mais d'un montant de 10 %, les Cinématographes (constituant à eux seuls la 2<sup>e</sup> catégorie) devraient acquitter la taxe d'Etat selon les modalités suivantes :

les catégories dégrevées. Il a formellement promis à ses visiteurs de les convoyer à son retour de vacances et de ne rien décider avant d'avoir conféré avec eux. De toute façon, il n'y a pas de modification à envisager avant deux mois. C'est à la fois rassurant, car le péril n'est plus immédiat, et profondément regrettable, étant donné la situation actuelle de l'exploitation cinématographique, qui est dans une situation telle qu'un dégrèvement immédiat lui aurait permis de reprendre haleine.

En tout cas, M. Raymond Lussiez, qui nous a donné ces diverses indications, continue à fortifier sa position et à prendre ses dispositions pour parer à l'éventualité d'une dérobade gouvernementale.

R. B.

#### CINÉMATOGRAPHES

- 1<sup>e</sup> Palier (jusqu'à 30.000 de recettes nettes hebdomadaires) : 2 %.
- 2<sup>e</sup> Palier (au-dessus de 30.001 de recettes nettes hebdomadaires) : 10 %.

Les tarifs ci-dessus sont réduits de 50 % sur les spectacles exploités ou organisés en dehors de Paris, ainsi qu'il en est actuellement et ainsi d'ailleurs que le stipule le texte préparé par le Gouvernement.

Toute l'Industrie Cinématographique, attend son salut de cette mesure d'équité.

#### Chambre Syndicale Française de la Cinématographie.

Le Président :  
(par délégation)  
Charles GALLO.

#### Union des Chambres Syndicales des Théâtres Cinématographiques.

Le Président :  
Raymond LUSSIEZ.

#### Fédération Générale des Associations du Spectacle de Province. (Section Cinématographique).

P. Le Président :  
Jean PERES.

# EXPLORATION



Cliff Edwards, James Dunn et June Knight dans  
**Courez votre Chance**  
C'est un film Paramount.

Voici la lettre de M. Henri Clerc par laquelle il déclare adhérer à l'Ordre du Jour des organisations du cinéma.

#### COMITÉ D'ACTION INTERSYNDICALE DU CINÉMA FRANÇAIS.

6, rue Lincoln, Paris.

Mon Cher Ami,

M. Raymond Lussiez, Président de l'Union des Chambres Syndicales des Théâtres Cinématographiques qui est inscrite à notre Comité, n'ayant pu me joindre le 16, lors de l'établissement de l'Ordre du Jour qui vous a été remis et qui a été signé par lui, ainsi que par la Chambre Syndicale Française de la Cinématographie, et la Fédération Générale des Associations du Spectacle de Province vient de me communiquer cet Ordre du Jour.

Je tiens à vous confirmer immédiatement que nous sommes pleinement solidaires de M. Lussiez dans la proposition formulée par le dit Ordre du Jour estimant que dans l'état actuel de l'Industrie cinématographique la détaxation de l'Exploitation est une nécessité vitale.

J'ai eu personnellement l'occasion de m'entretenir jeudi dernier avec M. Germain-Martin, Ministre des Finances, auprès duquel j'espére pouvoir intervenir à nouveau dans le même sens; je lui ai d'ailleurs confirmé par lettre cette conversation.

Je serai très heureux d'avoir également un entretien avec vous à ce sujet et, dans cette attente, je vous prie d'agréer, mon cher Ami, l'expression de mes meilleurs sentiments.

Le Président  
Henri CLERC,  
Député de la Haute-Savoie.

# Un Appel des Exploitants algériens

(De notre correspondant particulier)

La situation de l'exploitation nord-africaine est très critique comme partout ailleurs. Les recettes baissent depuis 1934 avec une rapidité peu rassurante. La question des taxes prend de ce fait une importance capitale et le moment est opportun pour les Pouvoirs Publics d'accomplir le geste tant réclamé.

Voici la lettre *in extenso* que les exploitants algériens ont adressé récemment aux membres compétents des Délégations Financières. D'autre part les signataires de cet émouvant appel ont été reçus ces jours-ci, en audience particulière, par certains délégués financiers qui auraient promis leur appui.

Monsieur le Directeur,

Depuis la création de la taxe sur les spectacles en 1919, et à différentes reprises au cours de vos sessions, nous nous sommes adressés à vous pour obtenir des diminutions successives du taux de cette taxe. Nous avons à cœur de reconnaître que nos appels n'ont pas été vains et que, dans les limites budgétaires, nous avons obtenu satisfaction.

Aussi à la veille de votre session de mai courant, il y a nécessité impérieuse pour nous de demander une fois encore, votre aide précieuse pour la suppression de la taxe d'Etat sur les spectacles.

Très averti de la vie économique du pays, par vos industries, vos commerces ou vos professions libérales, vous n'ignorez pas la crise sévère qui atteint toutes les branches de l'activité en général et celle du spectacle en particulier. Sans doute, l'Administration Supérieure pourra démontrer, par ses statistiques que l'ensemble des recettes n'accuse pas de diminution sensible pour 1933; mais ce qu'il ne faut pas qu'elle ignore, c'est que ces recettes se répartissent sur un plus grand nombre d'exploitations, que, de ce fait, le jeu de la concurrence se fait plus durement sentir et que les pertes s'avèrent de jour en jour plus graves.

Veuillez agréer M. le Directeur l'assurance de mes sentiments distingués.

M. LEDUC.

Nous encourageons vivement les Directeurs d'Epernay à continuer leur lutte contre les taxes actuelles. Comme les Directeurs de Rouen et de Nice ils obtiendront satisfaction.

#### Le Cinéma du Panthéon présentera des premières exclusivités

Nous annonçons la reprise, par MM. Pierre Braunberger et Jean Tarride de la direction du Cinéma du Panthéon, antérieurement sous-loué à M. Gatto.

Le nouveau spectacle a débuté hier avec *Bottoms Up*, en version originale, avec Spencer Tracy, Pat Paterson, qui vient d'épouser Charles Boyer, et John Boles, et *Tonnerre sur le Mexique*, le dernier grand film du célèbre metteur en scène russe Eisenstein.

Le Cinéma du Panthéon se consacrera dorénavant à la présentation de premières exclusivités.

La salle, on le sait, est toute moderne, et équipée par Western Electric.

Signalons d'autre part que M. Pierre Braunberger commencera dans une dizaine de jours, la réalisation de *Sans Famille*. Nous donnerons en temps utile tous renseignements sur ce grand film, qui sera l'un des plus remarquables de la saison prochaine.

des frais de surveillance de police et de pompiers, des droits d'auteur, droit des pauvres, taxe municipale et taxe d'Etat, frais et droits que supporte seul le spectacle.

Aussi, à l'unisson de tous les groupements de contribuables, de toutes les déclarations gouvernementales ou particulières, nous réclamons pour notre industrie l'égalité absolue devant l'impôt et, partant, la suppression de la taxe d'Etat sur les spectacles.

Nous avons le droit de vivre, le droit de conserver à nos descendants le fruit de nos peines et travaux, le droit d'être encouragés et soutenus par l'Etat. Et, d'exemples pris dans l'industrie cinématographique, l'Etat a le devoir de nous encourager et de nous soutenir. Les quatre ou cinq millions que rapporte la taxe sur les spectacles au budget de l'Algérie ne sauraient suspendre la vie de la Colonie mais ils éviteraient à beaucoup d'entre nous la ruine et le déshonneur.

On nous objectera sans doute que cette taxe existe dans la Métropole et que rien, jusqu'ici, ne fait prévoir sa suppression pendant maintes fois envisagée. Notre réponse est facile: les taxes, en Algérie, sont presque le double de la Métropole — Paris excepté —; notre clientèle est beaucoup moins nombreuse, et, de ce fait, beaucoup plus sollicitée; le prix des programmes plus élevé parce que le roulement plus lent en raison des distances; nos frais généraux plus considérables; le loyer des capitaux plus sévère et la saison du spectacle n'est que de sept mois sur douze.

Il faut tenir compte, enfin, qu'en égard à la crise et aux diminutions de traitements et salaires, nous serons forcément amenés à diminuer le prix de nos places.

Notre situation est critique, désespérée même; nos établissements et nos biens sont lourdement nantis ou hypothiqués, nos impositions nous menacent de saisie et nos efforts de redressement vain.

C'est pourquoi nous vous demandons aide et protection par le seul moyen efficace en votre pouvoir: la suppression de la taxe d'Etat sur les spectacles. Au surplus, il vous sera toujours loisible de la rétablir lorsque la situation économique aura repris un cours normal.

Nous vous remercions par avance de tout ce que vous pourrez faire en faveur de notre industrie et vous prions d'agréer, Monsieur le Délégué, l'assurance de nos sentiments les plus dévoués.

Pour la Délégation :  
(Suivent les signatures des principaux exploitants algériens).

## CONTRE LES TAXES

### Les Directeurs de Nancy forment une Union compacte

(De notre correspondant particulier)

Nancy. — Notre ville est une des plus taxées au point de vue des taxes municipales.

Aussi tous nos Directeurs de salles se sont-ils unis dans un ferme et unique accord pour obtenir de la municipalité une détaxe susceptible de pouvoir donner à l'exploitation du cinéma un peu de

détente, principalement pendant la saison d'été.

Nous voulons croire que notre distingué et sympathique nouveau Maire, M. le Docteur Schmitt, voudra prendre en considération les désiderata de nos Directeurs.

Nous saurons revenir à juste titre sur

le résultat des démarches entreprises, mais en attendant, félicitons longuement nos chefs de salles pour leur brillante union, qui apportera certainement à l'exploitation un essor et une santé qui seront dus à leur capacité, à leur bon sens et à leur activité, qui elle ne subit jamais de crise.

M. J. KELLER.

**MARASME COMPLET**

Depuis près de deux mois, les recettes de toutes les salles ont suivi une pente déclinante qui n'a fait que progresser jusqu'à ce jour. La première concurrence fut un marathon de danse, qui attira chaque soir un nombreux public, et ce, pendant la durée d'un mois. Ensuite ce fut les premiers symptômes de l'été, et enfin, les deux premières semaines de l'exploitation de la foire de mai, avec son cirque dont le public nancéen raffole.

En résumé, l'exploitation cinématographique subit présentement une crise plus sérieuse que les années antérieures.

**LES FILMS**

Il est nécessaire de noter immédiatement, l'immense succès remporté en période difficile par *Symphonie Inachevée* à l'Empire. Les opinions étaient extrêmement pessimistes envers cette programmation, surtout en ce qui concernait la version originale, pourtant cette dernière qui fut présentée cinq fois, remporta les meilleurs suffrages d'un public sélect.

La version doublée fut donnée pendant les 25 autres séances puisque cette belle œuvre tint deux semaines l'affiche.

Contrairement aux autres villes, ce fut la première semaine qui apporta les meilleures recettes. La seconde chuta. Mais le fait est convaincant, un film de la valeur de *Symphonie Inachevée* rencontrera toujours le succès auprès de nos citadins que l'on juge avec vraiment trop de sévérité.

*La Porteuse de Pain* a remporté un beau succès auprès d'un public appartenant à la pauvreté « Margot ». Film excessivement pu-

ble. Des rendements habituels pour *Chourinette*, *On a volé un Homme*, *La Belle de Nuit* et *Liebelei*, donné seulement en version française. Il est évident que ce beau film, plus excellent dans la version allemande aurait obtenu une beaucoup plus grande majorité des spectateurs s'il n'avait pas été donné en pleine première semaine de notre kermesse foraine. On doit reprocher de n'avoir présenté la version originale de *Liebelei*.

**MAJESTIC.** — *Le Cog du Régiment*, attira la foule, il est inutile de discuter sur son goût.

*Pêcheurs d'Islande*, cette œuvre sobrement évocatrice, est également très public, en pleine saison, elle l'aurait complètement prouvé.

Peut se placer ensuite, *Le Gendre de Monsieur Poirier* et *Josroi*, donnés dans la même séance.

**PATHE-NATAN.** — A part *Trois pour Cent* et *Tunnel*, les autres programmes dans l'ensemble furent plutôt moyens, *Ame de Clown*, *Une Fois dans la Vie*, *J'ai Peur de Moi*, *Le Bien-Aimé* et *Fantaisie*.

Avant de fermer ses portes, l'*Eden Cinéma*, la seule salle qui s'est retirée pour un mois de l'exploitation, a donné, *L'Ange Gardien*, *Etienne*, *Caprice de Princesse* et enfin pour terminer, deux rééditions: *La Margoton du Bataillon* et *I. F. 1*, ne répond plus.

M. J. KELLER.

## Les Vacances en Italie à l'occasion des Fêtes du Cinéma de la Biennale de Venise 1934

Profitez des Conditions exceptionnelles que vous offre LA CINÉMATOGRAPHIE FRANÇAISE

**PROGRAMME**

1<sup>er</sup> Août. — Concentration à la gare de Paris P.-L.-M. à partir de 19 h. 30. Installation dans les compartiments réservés et départ à 20 h. 35. (Arrêts en cours de route à Dijon et Culoz.)

2 Août. — Petit déjeuner en wagon-restaurant. Passage à la frontière de Modane vers 8 heures. Traversée des Alpes par le tunnel du Mont-Cenis. Arrivée à Turin à 11 h. 15. Conduite à l'hôtel. Déjeuner. Après déjeuner, visite de la ville en autocar. (Réception aux studios.) Départ à 18 heures. Diner en wagon-restaurant. Arrivée à Milan à 20 h. 33. Conduite à l'hôtel. Couche à Milan.

3 Août. — Matinée à Milan. Visite de la ville en autocar. Déjeuner. Départ à 13 heures en chemin de fer. Arrivée à Venise à 16 h. 50. Conduite en bateau à l'hôtel. Installation. Diner et couche à Venise.

4 Août. — Le matin, visite à pied, avec un guide, de la ville et de ses principaux monuments (Place Saint-Marc, Cathédrale, Baptistère, Palais des Doges, Pont du Rialto). Après le déjeuner, visite du Musée et promenade en gondole sur le grand canal (Eglise des Jésuites, Palais privés, Petits Caenaux). Le soir, les voyageurs assisteront à une fête de nuit sur le Grand Canal.

DU 5 AU 10 Août. — Séjour à Venise permettant de visiter l'Exposition Internationale d'Art Cinématographique et d'Art Décoratif qui se tiendra dans le Parc Municipal et d'assister au Lido, au bord de la mer, aux présentations de films inédits sans coupures des plus grandes maisons d'Europe et d'Amérique. Congrès International des Réalisateurs. Les voyageurs auront la possibilité de rester sur la plage du Lido, une des plus célèbres d'Europe, où se trouveront réunies les vedettes les plus admirées de l'écran. Une excursion en bateau à Murano et Burano permettra de visiter les verreries où se fabrique le verre de Venise, de réputation mondiale.

10 Août. — Départ de Venise à 20 heures en chemin de fer. Diner en wagon-restaurant. Arrivée à Milan à 23 h. 45. Conduite à l'hôtel. Installation. Couche à Milan.

11 Août. — Séjour à Milan. Matinée libre. Après le déjeuner, excursion en autocar à La Chartreuse de Pavie. Diner et couche à Milan.

12 Août. — Départ de Milan à 8 h. 30 pour Côme. Embarquement et traversée du Lac de Côme. Arrivée à Bellagio vers midi. Conduite à l'hôtel. Déjeuner. Après-midi libre. Diner et couche à Bellagio.

13 Août. — Départ le matin en bateau de Bellagio pour Menaggio, puis traversée en bateau du lac de Lugano. Déjeuner à Lugano. Continuation sur Ponte-Tresa, puis traversée en bateau du Lac Majeur, de Luino à Stresa. Arrivée dans la soirée à Stresa. Conduite à l'hôtel. Installation. Diner et couche à Stresa.

14 Août. — Matinée libre à Stresa. Après le déjeuner, promenade en bateau à la principale des îles Borromées. Retour à Stresa et départ à 16 h. 7. Traversée de jour de la Suisse par le tunnel du Simplon, la vallée du Rhône et les bords du Lac Léman. Diner en wagon-restaurant. Passage à Lausanne à 20 h. 47. Frontière à Vallorbe à 21 h. 50.

15 Août. — Arrivée à Paris P.-L.-M. le matin. Dislocation.

**PRIX DU VOYAGE**

De Modane à Vallorbe :  
Première classe : 1.950 francs;  
Deuxième classe : 1.750 francs;  
Troisième classe : 1.595 francs.

De Paris à Paris :  
Première classe : 2.295 francs;  
Deuxième classe : 1.995 francs;  
Troisième classe : 1.750 francs.

Pour les personnes désireuses de prolonger leur voyage par une visite de la Suisse, nous pourrons étudier des itinéraires complétant ce voyage, établis selon le temps dont ils pourront disposer et la région les intéressant plus particulièrement. Nous consulter à ce sujet.

**CONDITIONS GÉNÉRALES**

**Prix.** — Les prix, basés sur le change actuel, comprennent, suivant le programme, toutes les dépenses :

Chemins de fer dans la classe choisie;  
Transfert des gares aux hôtels et vice-versa;

Séjour dans de très bons hôtels correspondant à la classe du voyage (chambre, trois repas par jour sans boisson). Les repas en route dans les wagons-restaurants, busquets ou hôtels;

Les visites des villes et les excursions prévues au programme;

Les voitures, bateaux et autocars nécessaires, les guides, les entrées dans les musées et monuments;

Toutes les taxes et pourboires;  
Soins des guides et interprètes;

(Ils ne comprennent pas l'entrée à l'Exposition et aux Fêtes organisées par le Comité de la Biennale.)

**Adhésions.** — Les adhésions sont enregistrées dans leur ordre d'arrivée et ne deviennent définitives qu'à la suite d'un premier versement de 200 francs à titre d'acompte. Le solde étant payable sans autre avis le 15 juillet au plus tard.

Les organisateurs se réservent le droit de refuser les adhésions reçues trop tardivement.

Les versements peuvent être faits par mandats ou chèques à l'ordre.... (Pour les demandes d'inscription par correspondance ajouter 2 francs pour frais d'envoi par pli recommandé.)

**Bagages.** — Les bagages restent à la charge des intéressés qui doivent les surveiller eux-mêmes.

**Passports.** — Le passeport non périmé est indispensable. Le visa n'est pas utile pour les Français, Belges, Anglais. Nous consulter dans les autres cas.

**Carnets de voyage.** — Tout participant régulièrement inscrit recevra, avant son départ, un carnet de voyage contenant le programme définitif détaillé, ainsi que les coupons nécessaires et les étiquettes spéciales destinées à être fixées aux valises.

**Renseignements.** — Pour tous renseignements complémentaires et pour les départs d'autres villes que Paris, s'adresser sans tarder à la Cinématographie Française, 19, rue de la Cour-des-Noues, Paris ou aux Voyages Pratiques Express, 26, avenue de l'Opéra, Paris, chargés de l'organisation matérielle du voyage.

### FAILLITE

Robert-Charles Larchier, exploitant un fonds de commerce de location de films, 14, rue Meslay, y demeurant.

## Studios Pathé-Natan (RUE FRANCEUR)

MINUIT PLACE PIGALLE. — On édifie le magnifique décor du cabaret le Fiamant rose où seront tournés les premières scènes d'intérieur, dès que la troupe sera revenue du Midi.

C'est rue Franceur que s'installera la compagnie de SIDONIE PANACHE à son retour d'Algérie (vers le 25 juillet). Production Alex Nalpas.

## Studios Photosonor (COURBEVOIE)

### FORTUNA-FILMS

BLEUS DE LA MARINE. — La distribution comprend: Fernand, Ouvrard, Florencie, Delmond, Peclet, Gildes, Mmes Collette Darfeuille, Suzanne Dehelly, Renée Dennsy, etc...

Ingénieur du son, Jean Dubuis.

Opérateur: Ringel.

## Studios Nicæa-Films (SAINT-LAURENT-DU-VAR)

### TANCIERS FILMS

QUAND LES FEUILLES TOMBERONT. — On termine ce film qui comprend Simone Genevois, le petit Stany, Grozavesc, et Gaston Jacquet et qui est mis en scène par Jacquet lui-même.

## Studios de Neuilly (NEUILLY)

### RENOVA FILMS

COUP DE THÉÂTRE. — M. Gabriel Rosca a commencé les prises de vues de ce film dramatique avec, comme interprètes: Jeanne Helbling, Georges Péclat, Marcel Vibert, Christiane Delyne, entourée de Henri Baudin, Marthe Mussine, Lerel, Vina, Novelo. Décor: Roland Quignon. Prises de vues: Brès et Ringel. Musique de Paul Devred. Dialogues: Gérard Soubie.

## Paris-Studios-Cinéma (BILLANCOURT)

### PRODUCTION CONSORTIUM CINÉMATOGRAPHIQUE FRANÇAIS

LE PETIT JACQUES. — Dans un immense décor tenant toute la longueur du studio A. Gaston Roudès, tourne LE PETIT JACQUES.

### G. G. FILMS

NUITS MOSCOVITES. — En présence de Pierre Benoit, très assidu aux prises de vues du film écrit par lui, M. Granovsky tourne les premières scènes de ce drame d'atmosphère russe, que renforcent encore les décors aussi russes, riches, splen-

## Studios Pathé-Natan (JOINVILLE)

### VEDETTES FRANÇAISES ASSOCIEES

PRINCE DE MINUIT. — René Guissart tourne dans un très beau décor des scènes de cette opérette interprétée par Henri Garat, Pauley, Juvenet, Monique Rolland, Palau, Lerner, Marcel Vidal, Bever.

On prépare la prochaine réalisation de Pière Colombier : UNE FEMME RAVIE avec Elvire Popesco, A. Lefaur, Sim. Deguyse.

En extérieurs. La troupe de SIDONIE PANACHE est partie tourner à Laghouat, dans le Sud.

## Studios Eclair (EPINAY)

guerre Moréno, Josette Day et Marcelle Parysis.

En extérieurs: Aux 24 heures du Mans, le Caméoclair-Radio filma un documentaire sur la fameuse course. D'autre part c'est avec le Caméoclair-Radio que Willy Rozier a tourné à l'Hôtel Georges V des scènes importantes de son film 300 A L'HEURE, scènes de danse et de réception avec Mlle Christiane Delyne, la vedette du film.

## Studios Tobis (EPINAY)

### S. I. C.

LE GRELUCHON DELICAT. — Le film en est à sa deuxième semaine de studio. Le décor représente un grand appartement moderne.

On prépare: On prépare déjà les décors du film que la S. I. C. fera tourner aussitôt après LE GRELUCHON c'est-à-dire :

### Paris-Studios-Cinéma (BILLANCOURT)

dides que possibles, et représentant l'un: le National Hôtel, l'autre, le Caveau Caucasiens. Protagonistes: Harry Baur, Annabella, Pierre-Richard Willm, et Spinelly.

Le décorateur est M. Andréeff qui fit les décors de L'OPERA DE QUAT' SOUS.

Extérieurs: SANS FAMILLE est tourné dans le Midi par Marc Allégret. Interprètes: Robert Lynen, Aimé Clariond, Vanni-Marcoux, Dorville. (Production P. Braumberger).

On termine: Le sketch comique de M. Bresson.

# STUDIOS

par Lucie DERAIN

## Studios G. F. F. A. (NICE)

### VANDOR-STE GABY MORLAY

NOUS NE SOMMIES PLUS DES ENFANTS. — Dans des décors reconstituant la vie de l'avant-guerre Augusto Génina tourne de charmantes scènes avec Gaby Morlay, Claude Dauphin, Jean Wall, Larquey, Arvel, Marcelle Monthil, Paulette Carton. Adapté de la pièce de Léopold Marchand, par l'auteur lui-même, le film NOUS NE SOMMIES PLUS DES ENFANTS sera sûrement, une des plus originales productions de la saison.

La distribution a été confiée aux Films Armor. —

## Studios G. F. F. A. (RUE DE LA VILLETTÉ)

FAMILLE NOMBREUSE. — La troupe qui a quitté le studio et se trouve en banlieue. Après des prises de vues effectuées à l'Hay-les-Roses à la célèbre Roseraie, on tourne auprès d'un étang.

On prépare: Des décors pour certaines prises de vues de Maria Chapdelaine, qui auront lieu le 7 juillet.

En extérieurs: Félix Gander tourne en extérieurs à Toulon.



**Le Scandale**  
 Drame  
 Gray-Films

**Origine:** Française.  
**Réalisation:** Marcel L'Herbier.  
**Auteur:** Henry Bataille.  
**Décorateur:** Pierre Schild.  
**Opérateurs:** Schuftan et Matras.  
**Musique:** Michel Lévine.  
**Interprétation:** Gaby Morlay, Henri Rollan, Jean Galland, Milly Mathis, Mady Berry, André Nicolle, Gaby Triquet, le petit Mircha, Georges Colin, Lévéque.  
**Studios:** G. F. F. A. La Villette.  
**Enregistrement:** Western Electric de Billancourt.  
**Durée de projection:** 1 h. 35.  
**Date de réalisation:** 1934.  
**Production:** Euréka D'Agnar et Salkind.

**CARACTÈRE DU FILM.** — Faire surgir du théâtre de Bataille des personnages qui portent la date de leur époque (1905-10), les faire vivre sur l'écran avec leurs préoccupations sentimentales et leurs préjugés passionnels qui semblent bien vains en 1934, telle était la gageure que M. Marcel L'Herbier a réussie. Tout tourne autour d'un adultère compliqué d'un scandale déchaîné par la maladresse d'une femme et la muflerie d'un aventurier don juan. Les réflexes humains des êtres nous intéressent d'autant plus qu'ils sont bien déterminés par d'excellents artistes comme Gaby Morlay, Rollan, Galland. La pièce d'Henry Bataille a donc fourni le sujet fortement charpenté d'un film dramatique où les amateurs de psychologie amoureuse seront comblés.

**SCENARIO.** — L'épouse du célèbre parfumeur Féroul succombe à Saint-Moritz à la griseurie d'une aventure. Son amant d'une nuit, escroc notoire a fait des traites où il a imité sa signature. Arrêté, il essaie d'innocenter Mme Féroul, mais celle-ci cède comme témoin est déshonorée. Féroul songe à chasser sa femme mais il lui pardonne.

**BASES D'EXPLOITATION.** — Le titre, le nom de l'auteur: Henry Bataille, la réunion du couple populaire du Maître de Forges: Gaby Morlay, Henri Rollan. Les scènes entre la mère et les enfants qui plaisent toujours au grand public.

**TECHNIQUE.** — Dans de beaux décors photographiés un peu «sombre», l'intrigue psychologique se déroule sur un rythme suivi. Le dialogue est simple et discret. Le son est très pur.

**INTERPRETATION.** — Gaby Morlay, très bien photographiée, a joué avec émotion, et Henri Rollan a l'assurance de son métier. Dans un rôle ingrat et difficile, Galland a mis beaucoup

# LES NOUVEAUX FILMS

**L'Indomptable Mustang**

Comédie Western doublée en français Universal

**Origine:** Américaine.  
**Dialogues français:** J. d'Arcle.  
**Interprétation:** Ken Maynard.  
**Enregistrement:** Tobis.  
**Doublage:** Rythmographie.  
**Durée de projection:** 1 h. 10.  
**Production:** Universal.

**CARACTÈRE DU FILM.** — Une agréable histoire de cheval sauvage qui se déroule dans les sites de l'Ouest Américain. Du mouvement, des galopades, des combats de cow-boys, un dressage de mustang, sont des éléments très « cinéma » qui font de ce film de cow-boys, fidèle à l'ancienne formule, un succès populaire.

**SCENARIO.** — Ted Kent a capturé un mustang sauvage. Il est amoureux d'Aline la fille d'un ranchman. Son fiancé, un contremaître fâlon, vole une nuit les chevaux du ranch, et l'on accuse le mustang indompté d'avoir entraîné les chevaux. Mais Kent fait justice du misérable contremaître, réhabilite le mustang qu'il dompte habilement, et à qui il rend la liberté.

**BASES D'EXPLOITATION.** — Les multiples courses de chevaux, l'attirail des ranches, l'atmosphère de la vie aventureuse des cow-boys, les différentes phases du domptage du mustang, la ruée des chevaux emballent.

**TECHNIQUE.** — Dans une forme impeccable, on a su nous faire revivre les prouesses des cow-boys de jadis. Ce film parlant est tourné presque entièrement en plein air, dans des paysages vastes et clairs. La technique est excellente, mais la photo paraît bien sombre, et la copie à l'air d'être contrepétrie, et assez mal encore. Le doublage est convenable.

**INTERPRETATION.** — Une bonne troupe de « gars » résolus, aux masques énergiques et sains. L'étoile de la troupe : Ken Maynard et son cheval Tarzan conduisent en galopant le train de cette comédie qui emballera le public amateur de ce genre de films. La jeune fille est gracieuse, et le traître, sournois comme il convient.

d'adresse et d'élégance. Les enfants cabotinent, mais plairont. Mady Berry, Larquey, Nicolle ont des silhouettes bien composées. — x. —

**L'Hôtel du Libre Echange**

Vaudeville  
 Compagnie Universelle Cinématographique

**Origine:** Française.  
**Réalisation:** Marc Allegret.  
**Auteurs:** Georges Feydeau et Maurice Desvallières.

**Interprétation:** Fernandel, Alerme, Raymond Cordy, Larquey, Palau, Saturnin-Fabre, Monna Lys, Marion Delbo, Raymond Galle, Duhamel, Simone Dulac, Geo Lastry, GINETTE Leclerc.  
**Durée de projection:** 1 h. 35.  
**Métrage:** 2.900 m.  
**Date de réalisation:** Début 1934.  
**Production:** Or-Films.

**CARACTÈRE DU FILM.** — Du célèbre vaudeville de Georges Feydeau et Maurice Desvallières, Marc Allegret a tiré un vaudeville cinématographique qui plaira certainement. Bref, du bon travail de série, convenablement exécuté et réalisé avec le seul dessin, méritoire, de faire rire.

**SCENARIO.** — Une succession d'événements imprévus et de quiproquos réunissent à l'Hôtel du Libre Echange, un expert M. Paillardin venu pour découvrir la source de bruits suspects qui font passer l'hôtel pour hanté, Mme Paillardin, prête à tromper son mari avec l'ami de ce dernier, M. Pinglet, Matthieu et ses quatre filles, amies de Pinglet, et enfin Maxime, le neveu de Paillardin, désireux de passer quelques heures agréables en compagnie de Victoire, la petite bonne des Pinglet. Après une descente de police opérée pendant la nuit, le vaudeville menace de tourner au drame mais tout finit par s'arranger.

**BASES D'EXPLOITATION.** — Insister sur le titre universellement connu et sur l'interprétation qui réunit de nombreux artistes aimés du public.

**TECHNIQUE.** — Convenable, sans aucune recherche. Comme dans tous les vaudevilles de cinéma, beaucoup de portes qui s'ouvrent et qui se ferment. Des courses éperdues dans les couloirs et les escaliers. Rythme un peu languissant malgré toute cette agitation.

**INTERPRETATION.** — Fernandel, Alerme, Raymond Cordy, Larquey, forment un quatuor fort amusant. Saturnin-Fabre charge trop. Monna Lys est insignifiante; Marion Delbo joue exactement dans le ton qui convient. — x. —

**Sorrell et son Fils**

Drame doublé en français  
 Artistes Associés

**Origine:** Britannique.  
**Réalisation:** J. Raymond.  
**Doublage:** Gorochov.  
**Dialogues français:** J. V. Bréchignac.

**Interprétation:** H. B. Warner.  
**Doublage:** Paulais, Jean Davy, Saillard, Romane.  
**Studios:** de Londres.  
**Enregistrement:** Western.  
**Durée de projection:** 1 h. 35.  
**Date de réalisation:** 1934.  
**Production:** British et Dominion Film Corp.

**CARACTÈRE DU FILM.** — Une émouvante production exaltant l'amour paternel, et dépeignant les difficultés que rencontre à son retour de la guerre, un capitaine anglais sans fortune. Le roman qui servit à ce film est très connu en Angleterre et a même été adapté, jadis en film muet, avec le même artiste britannique: H. B. Warner, alors vedette de films américains. La récente production anglaise de Sorrell and son est d'une grande dignité, d'une distinction artistique dignes d'estime. Grâce à un bon doublage, Sorrell and son Fils constitue un film de qualité pour l'exploitation.

**SCENARIO.** — Le Capitaine Stephen Sorrell, est livré, après sa démobilisation aux avanies de l'après-guerre. Sa femme ayant divorcé pour se remettre à l'Hôtel du Libre Echange, un expert M. Paillardin venu pour découvrir la source de bruits suspects qui font passer l'hôtel pour hanté, Mme Paillardin, prête à tromper son mari avec l'ami de ce dernier, M. Pinglet, Matthieu et ses quatre filles, amies de Pinglet, et enfin Maxime, le neveu de Paillardin, désireux de passer quelques heures agréables en compagnie de Victoire, la petite bonne des Pinglet. Après une descente de police opérée pendant la nuit, le vaudeville menace de tourner au drame mais tout finit par s'arranger.

**BASES D'EXPLOITATION.** — Le grand et beau sujet, les éléments émoticis apportés par Sorrell, par son amour pour son fils, par sa déchéance, puis sa mort. Le jeu de H. B. Warner est remarquable et digne d'être montré en épingle pour sa sobriété pathétique.

**TECHNIQUE.** — La mise en scène de Jack Raymond est douce, simple. Des scènes habilement photographiées, mais trop lentes de montage nous rappellent que le cinéma anglais ne fait que naître. De larges et beaux décors, une ambiance grave et digne méritent l'estime. Doublage de qualité.

**INTERPRETATION.** — A la tête d'une excellente troupe de comédiens anglais, H. B. Warner revenu dans son pays natal joue avec une fervente émotion le rôle de Sorrell. Les doublages ont bien traduit les sentiments des personnages. — x. —

# ATTENTION...

VOUS DÉSIREZ AMÉLIORER VOTRE PROJECTION

.....mais, sans dépenses superflues....

D'abord, devez-vous changer l'écran, l'objectif, le projecteur ou la lanterne ?  
 Pour le meilleur résultat au meilleur prix : consultez....

# Ciné-Théâtre-Installations

25, Rue de l'Arcade, PARIS (8<sup>e</sup>) - Téleph.: ANJOU 09-69

Concessionnaire exclusif des **Projecteurs KALEE**  
**Objectifs KALEE Super C**  
**Ecrans WESTONE ininflammables**  
 et **Ecrans perforés parfaitement lumineux et transonores.**

LA MEILLEURE TECHNIQUE  
 LE MEILLEUR RENDEMENT  
 CONSOMMATION BASSE - INTENSITÉ  
 RENDEMENT HAUTE - INTENSITÉ

## Lanternes CEKALI, pour courant continu

Brevetée S. G. D. G.

UNE ÉCONOMIE RÉELLE

## Lanternes CEKALI 80 Ampères

FONCTIONNANT DIRECTEMENT SUR COURANT ALTERNATIF

MINIMUM DE CONSOMMATION  
 POUR MAXIMUM DE RENDEMENT

Complète avec avance automatique .. .. .. .. ..

4.500 fr.

Nous sommes à votre disposition pour étudier toutes transformations des anciens arcs  
 ou reprises aux meilleures conditions

Tout pour le CINÉ, tout pour le THÉÂTRE, toutes INSTALLATIONS

**Catherine de Russie**

Drame historique  
double en français  
Artistes Associés

Origine: Anglaise.  
Réalisation: Paul Czinner.  
Direction artistique: A. Korda.  
Dialogues français: J. V. Bréchignac.  
Opérateur: Georges Périnal.  
Interprétation: Elisabeth Bergner, Flora Robson, Douglas Fairbanks Junior.  
Studio: Elstree.  
Enregistrement: Western Electric.  
Doublage: Gorochov.  
Durée de projection: 1 h. 45.  
Date de réalisation: 1934.  
Production: London Film.

**CARACTÈRE DU FILM.** Comparable pour son luxe, sa force expressive, son humanité au merveilleux film *La Vie privée d'Henry VIII*, *Catherine de Russie* se présente comme une œuvre originale, puissante, qui illustre avec vivacité sinon vérité historique, la légende des débuts de la petite Catherine à la Cour de Russie. Sans avoir l'ironie supérieure et le mouvement de *Henry VIII*, réussite unique, *Catherine de Russie* est un des meilleurs films de genre historique, nés depuis le parlant. Nous avons déjà examiné longuement ce film que nous avons revu, en une version remarquablement doublée.

**SCENARIO.** — Catherine, princesse allemande pauvre et ambitieuse arrive à la cour de la Czarine Elisabeth, épouse le Grand-Duc Pierre fourbe et cruel. D'abord amoureuse de son mari, puis contrainte de se défendre de ses intrigues, Catherine prend la direction d'un mouvement destiné à renverser Pierre devenu Czar à la mort de sa tante Elisabeth. Elle fait arrêter son mari, que l'on déportera. Mais un fanatique l'abat (sur l'instigation de Catherine assurera ses adversaires). L'unique, forte de son coup d'état, Catherine sauve la destinée qui l'a faite impératrice.

**BASES D'EXPLOITATION.** — Un titre, deux grands acteurs célèbres: Douglas Fairbanks junior et Elisabeth Bergner, la renommée acquise par Korda, directeur artistique de *Catherine II*, mais qui réalisa *Henry VIII*, sont assez attractifs comme éléments publicitaires. Faire ressortir l'opulence des décors, la vérité et l'ironie des scènes où paraît la Czarine Elisabeth.

**TECHNIQUE.** — M. Czinner a réalisé avec lenteur, sur un rythme pesant, un film riche, somptueux, où quelques scènes ont une cinglante ironie, mais où d'autres sont lourdes et un peu appuyées.

La photographie de notre compatriote Périnal est admirée.

**Filou and C°**  
Film d'aventures  
double en français  
Films Elstree

Origine: Britannique.  
Interprétation: Rosemary Ames, Helen Ferrers, Richard Dolman, Aubrey Mathers.  
Enregistrement: Doublage Salabert, Studios de Moulinrouge.  
Durée de projection: 1 heure.

**CARACTÈRE DU FILM.** — L'intrigue de cette bande oppose des escrocs mondains, et deux jeunes gens sentimentaux apportent une solution à un conflit professionnel... Nous sommes dans un grand palace, nous suivons l'enquête d'un détective de Scotland Yard.

**SCENARIO.** — Bill Maitland, cambrioleur mondain, s'prend de Joan Prior, fille d'un escroc notoire. Tous deux s'avouent leur commune profession. Ils s'aiment assez pour décider d'abandonner leur métier, et commencer une vie honnête. Au paravant, Maitland remboursera ses victimes, en mettant dans leurs souliers, à leurs portes, les bijoux dérobés.

**BASES D'EXPLOITATION.** — Le milieu, un palace cosmopolite, les personnages: des voeurs et des voires, peuvent intéresser un public amateur. Une danse acrobatique exécutée par le cambrioleur et un numéro de danse dans une piscine sont les « clous » de ce film.

**TECHNIQUE.** — De beaux décors, éclairages généreusement, mais sans aucun style photographique. La mise en scène est soignée, sans originalité.

**INTERPRETATION.** — Les acteurs ont « parlé » avec assez de justesse les rôles joués par Rosemary Ames qui n'a pas beaucoup de talent et non plus de beauté, par l'élegant Richard Dolman, et l'important Aubrey Mather.

ble, chatoyante, enveloppante, et elle idéalise les figures de Mme Bergner qui n'a jamais été si jolie, de Fairbanks Junior très bien maquillé. Montage très lent, scènes fortes, denses, dramatiques, mais où Czinner a voulu obtenir le maximum de rendement, d'où il s'ensuit de la lourdeur. Les décors sont riches, sombres, beaux. Le dialogue français dû à M. Bréchignac est excellent, et pour les Français, la version doublée a paru préférable à l'originale.

**INTERPRETATION.** — Ne redisons pas ici l'intelligente qualité de cette interprétation, mais louons Lucien Nat (qui double Douglas Junior) Suzanne Demars (Elisabeth Bergner) et Dagmar Gérard (Flora Robson) de s'être aussi subtilement identifiés à deux personnalités, celle du personnage fictif et celle de l'acteur original. — x.

**TECHNIQUE.** — M. Czinner a réalisé avec lenteur, sur un rythme pesant, un film riche, somptueux, où quelques scènes ont une cinglante ironie, mais où d'autres sont lourdes et un peu appuyées.

La photographie de notre compatriote Périnal est admirée.

**Les Faubourgs de New York (The Bowery)**

**Coralie & Cie**  
Vaudeville

Origine: Française.  
Réalisation: Alberto Cavalcanti.  
Auteurs: A. Valabréque et Hennéquin.  
Interprétation: Françoise Rosay, Josette Day, Jeanne Helbling, Robert Burnier, Pierre Berlin, Daniel Lecourtois, Lerner, Helena Manson, Catherine Hessling, Nina Myral.  
Enregistrement: Western Electric.  
Doublage: Gorochov.  
Durée de projection: 1 h. 20.  
Production: Dehelly, 1933.

**CARACTÈRE DU FILM.** — Un peu plus, et l'on tombait totalement dans la grivoiserie avec un tel sujet. Les avatars d'une couturière dont la maison provinciale abrite sous sa façade honorable les libertinages des notables avec les dames provisoirement ennuées... *Coralie et Cie* doit amuser, j'en veux pour preuve les éclats de rire du public, l'autre jour.

**SCENARIO.** — Mme Coralie, couturière de province, loue aux messieurs discrets et aux dames idem un petit salon confortable qu'elle dissimule, en cas de flagrant délit, par un ingénieux mécanisme. Tout se découvre cependant, mais tout s'arrange aussi. Les couples désunis se réconcilient, et Mme Coralie pourra recommencer son ingénieux double commerce.

**BASES D'EXPLOITATION.** — User du titre qui est connu. Mettre en avant les noms de Françoise Rosay, de Robert Burnier, de Pierre Berlin.

**TECHNIQUE.** — A sujet scabreux, mis en scène dosée. M. Cavalcanti a fait ce qu'il a pu pour évincer les grossièretés de l'histoire et... du dialogue. Il n'a pas toujours réussi, mais son film est agréable, bien mené, entraînant, et comporte une scène classiquement vaudeville: la poursuite des délinquants par le commissaire, en plein essai de clients, et la subtilisation de la pièce offerte aussi un spectacle imprévu. Photos et son excellents.

**INTERPRETATION.** — Avec tact et talent, Mme Rosay incarne le personnage de Coralie. Burnier est un falot et grotesque mari bien dans la note. Le courtis, Berlin (un peu chargé), les jolies Josette Day et Jeanne Helbling, Hessling pittoresque, Nina Myral, caricaturale, complètent une distribution de qualité. — x

**A PROPOS DE « C'ETAIT UN MUSICIEN »**

Nous précisons que les couplets du film *C'Etait un Musicien* ont été écrits par M. Henri Falk en collaboration avec Ch. L. Pothier.

**DEUIL**

Nous apprenons la mort de Madame Chicherio, belle-mère de notre ami M. Roger Weil. Nous adressons à M. Weil et Madame Weil et à son frère M. Chicherio, nos bien sincères condoléances.

**RAPID-UNIVERSAL-TRANSPORT**

A l'occasion de la deuxième Exposition Internationale d'Art Cinématographique qui aura lieu du 1<sup>er</sup> au 20 août 1934, la maison de transports Rapid Universal Transport, 2, rue Thimonnier à Paris, nous avise qu'elle a organisé un service spécial pour le transport des films, matériel cinématographique, publicité, etc..., et ce dans le délai le plus rapide.

Par suite des accords conclus avec les organisateurs de cette Exposition, les transports aller et retour étant à la charge du Comité des Expositions, il suffira de remettre les colis au 2, rue Thimonnier, à Paris, ou d'aviser Rapid Universal Transport, à cette adresse, pour l'enlèvement sur place et l'expédition. Aussitôt après l'Exposition, les films seront retournés sur Paris, ou le cas échéant, sur la destination que les expéditeurs voudront bien indiquer.

**ON TOURNE LE GRELUCHON DELICAT**

Depuis la semaine dernière la réalisation du film *Le Greluchon Délicat*, de Jacques Natanson est commencée au studio Tobis d'Epinal.

On sait que la célèbre pièce de Jacques Natanson qui a obtenu un succès presque sans précédent dans les pays étrangers, a été adaptée à l'écran avec la collaboration de l'auteur, et mise en scène par Jean Choux.

Plusieurs créateurs de rôles dans la pièce, interprètent les mêmes personnages dans le film.

Nous avons nommé: Harry Baur, Paul Bernard et Carette. Le personnage principal féminin est interprété par Alice Cocea.

Le distribution est complétée par Mlle Radife et Larquey, le fin comédien.

Derrière la caméra, on trouve le chef-opérateur Thirard, dont la renommée a dépassé depuis longtemps les frontières.

Directeur de la production: Pierre O'Connell.

**AU BOUT DU MONDE**

Simple constatation qui se passe de tout commentaire: *Au Bout du Monde*, le grand film d'atmosphère, qui passe actuellement à l'Aubert-Palace vient d'entrer dans sa douzième semaine d'exclusivité... Douze semaines consécutives! Mieux que n'importe quel écho élogieux ce véritable record prouve les qualités de ce film violent et toujours conçu sur un rythme puissant cinématographique.

**DANS L'EXPLOITATION**

On nous annonce que tout un ensemble de films G. F. F. A. sera présenté au cours de cette saison, par les principaux cinémas de la Martinique, la Guadeloupe, et les Antilles Françaises.

Cette série comprend: *Les Ailes Brisées*, *Champignon malgré lui*, *L'Enfant du Carnaval*, *Grand Bluff*, *L'Illustre Maurin*, *Occupe-toi d'Amélie*, *Les 28 jours de Clairette*, *La Mille et Deuxième Nuit*, *Chourinette*, *Si tu veux, Allo Mademoiselle*, et *Nu comme un Ver*, *Bouboule le Roi Nègre*, la joyeuse comédie de Milton sera le clou de ces présentations.

Plusieurs productions G. F. F. A. sont projetées actuellement à bord des transatlantiques français de la ligne New-York et des Antilles. Parmi ces films nous citerons: *L'Illustre Maurin*, *Grand Bluff*, *La Voix sans discorde*, film Léon Poirier, et *La Robe Rouge*.

**VENTE A L'ETRANGER**

M. Max Laemmle nous informe qu'il vient de faire un accord avec M. De Hoop, un des meilleurs acheteurs de la Hollande, d'après lequel cette maison achètera des productions françaises exclusivement par lui. C'est par son effort que *La Dame aux Camélias*, *La Banque Nemo* ainsi que *Bouboule le Roi nègre*, ont été vendus pour ce pays.

**TARZAN L'INTREPIDE AU REA**

Après cinq semaines d'exclusivité au Washington-Cinéma, *Tarzan l'Intrepide* vient d'obtenir un grand succès au Rex.

On sait que cette excellente production que distribue Eclair-Journal est interprétée par Buster Crabbe et Jacqueline Wells.

**P. J. C. FILMS**

Nous apprenons que M. Charrier qui, jusqu'ici, avait assuré la direction de la Société des écrans Diaton, a donné sa démission à cette firme.

M. Charrier assurera cependant la distribution de ce matériel en France, mais consacrera plus spécialement son activité aux questions production et distribution de films, dont il s'occupe déjà à la tête de P. J. C. Films.



Charles BOYER et ANNABELLA dans  
*Caravane*

Production Erik Charell (Fox-Film)

**UN ECHO SUR « MARIE GALANTE »**
**« ANTONIA, ROMANCE HONGROISE »**
**UN ECHO SUR « MARIE GALANTE »**
**« ANTONIA, ROMANCE HONGROISE »**
**UN ECHO SUR « MARIE GALANTE »**

## Les Présentations à Paris

(Informations de la Chambre Syndicale Française de la Cinématographie)

### A PARIS CETTE SEMAINE

#### FILMS PARLANTS FRANÇAIS

Artiste: Jeunesse. Aubert-Palace: Au Bout du Monde (4<sup>e</sup> semaine). Champs-Elysées et Cinéma Voyages: La Croisière jaune (1<sup>re</sup> sem.). Colisée: Lac aux Dames (6<sup>e</sup> sem.). Gaumont-Palace: On a trouvé une femme nue. Gaumont-Théâtre: Nu comme un Ver. Impérial: Le Grand Jeu (4<sup>e</sup> sem.). Marignan: L'Or (4<sup>e</sup> semaine). Max-Linder: Le Scandale. Max-Linder: Crainquerville. Moulin-Rouge: Le Train de 8 h. 47. (5<sup>e</sup> semaine). Olympia: L'Appel de la Nuit. Paramount: Chansons de Paris. (2<sup>e</sup> semaine). Rex: Vive la Compagnie. Royal: Crainquerville. Circuit Pathé: Une Nuit de Folies; Jeune Fille d'une Nuit; Le Serpent Mambu; Le Simoun; L'Express fantôme (double); Trolls dans le Beau. Circuit G. F. F. A.: Un Fil à la Patte; Garde-moi près de toi; Ce que l'Amour rêve; Tire au Flanc. Indépendants: La Jeune Fille d'une Nuit; La Forêt en Feu; Le Phalène d'Argent (d.). Un Fil à la Patte; L'Adieu au Drapé (d.). Garde-moi près de toi (d.). La Porte des Reves (d.). Cadets américains (d.). Jenny Gerhardt (d.).

#### FILMS PARLANTS ETRANGERS

Agriculteurs et Bonaparte: 13th Woman; Diplomatiennes (en angl.). Apollo: La Folle Semaine; Se douce Maison (en anglais) (3<sup>e</sup> sem.). Cameo: Mélodie d'Amour (en angl.). Ciné-Marbeuf: Le Chat et le Violon (en anglais) (3<sup>e</sup> semaine). Clichy-Placé et Gaieté Rochechouart: Prologues (en anglais). Club d'Artists: Le Maître du Crime (en anglais) (3<sup>e</sup> semaine). Ciné-Opéra: Morning Glory (en anglais). Edouard VII: Little Women (en anglais) (8<sup>e</sup> semaine). Elysée-Gaumont: Riptide (en anglais) (5<sup>e</sup> semaine). Ermitage: It happened one night (10<sup>e</sup> semaine). Lord-Byron: Looking for trouble (en anglais). Madeleine: Les Compagnies de la Nouba (en anglais) (3<sup>e</sup> semaine). Miracles: The Prize Fighter and the Lady (en anglais) (5<sup>e</sup> sem.). Panthéon: Tonnerre sur le Mexique; Bottoms up (en anglais). P-gode: Les Sans-Souci (en angl.). Raspaï 216: Constant Nymph (en anglais) (7<sup>e</sup> semaine). Salle Pleyel: La Grande Expérience; Honte (français) (2<sup>e</sup> semaine). Studio de l'Étoile: La Symphonie Inachevée (en allemand) (3<sup>e</sup> sem.). Studio 28: Dollars et Whisky (en anglais) (6<sup>e</sup> semaine). Studio des Acacias: Un Rêve à Deux; Virginité (en angl.) (6<sup>e</sup> s.). Studio Cœur-Martin: Deux Cœurs... un Valet (en anglais). Studio Universel: Nuits de Broadway (en anglais). Studio H. Ullmann: Vales Impériales (en allemand) (2<sup>e</sup> semaine). Ursulines: Conquerors (en anglais) (4<sup>e</sup> semaine). Washington: Where sinners meet (en anglais) (3<sup>e</sup> semaine). Victor-Hugo: Monsieur Bébé (en anglais).

### CHANSONS DE PARIS

Le film de Jacques de Bacconcelli Chansons de Paris, remporte un très gros succès au Paramount. La voix magnifique de Georges Thill, le jeu nuancé et plein de fantaisie d'Armand Bernard, enchantent le public. Nous rappelons que Chansons de Paris reste sur l'affiche du Paramount pendant une deuxième semaine.

Imm. du Théâtre Daunou, 7, r. Daunou. M. à p: 3 millions. Adj. ch. Not. Paris, le 10 juillet 1934. S'ad. à M. Weber, arch. 4, pl. des Saussaies et à M<sup>e</sup> J. Constantin, not. 15, r. Roqueline.

LUNDI 25 JUIN Gaieté-Rochechouart

Les Artistes Associés, 10 h. Etoile du Moulin Rouge.

MARDI 26 JUIN Gaieté-Rochechouart

Les Artistes Associés, 10 h. Scandale Romain et L'heure Joyeuse de Mickey. S. E. L. F., 10 h. Moulin-Rouge Chansons de Paris (sur invitation de S. E. L. F.)

MERCREDI 27 JUIN Gaieté-Rochechouart

Les Artistes Associés, 10 h. Nana

### DATES RETENUES

3 et 4 juillet Omnia Film  
10 juillet Société Universelle de Paris

## PETITES ANNONCES

### ACHAT DE MATERIEL

Royal Cinéma, Pont-Audemer, est acheteur d'un **Haut-Parleur** d'occasion pour voiture publi- cité.

### DEMANDES D'EMPLOI

Directeur ciné, longue pratique, sér. réf., demande poste. Case P. F. B.

### DIVERS

A louer sur les Champs-Elysées deux bureaux, avec entrée, lavabo, superbement décorés et meublés. Libres. Films G. L., 65, Champs-Elysées.

Cherchons **Scénarist** originaire pour films.

S'adresser: Actafilm, 74, avenue Kléber, Paris.

Case L. O. S.

Dessinateur, humoriste et musicien, ayant expérience des dessins animés, connaissant si possible allemand, est demandé.

Case C. E. A. à la Revue.

Secrétaire sténo-dactylo, très au courant partie cinématographique, sérieuses références, parlant allemand cherche emploi. Ecr. M. K. à la Revue.

Secrétaire sténo-dactylo, 9 ans cinéma. Courant location et production. Cherche place stable. Case M. L. D. à la Revue.

Personne active et jeune, très au courant de l'exploitation et de la publicité recherche direction d'établissement de certaine importance. Faire offre case B. G. L. à la Revue.

### VENTE CINEMA

Imm. du Théâtre Daunou, 7, r. Daunou. M. à p: 3 millions. Adj. ch. Not. Paris, le 10 juillet 1934. S'ad. à M. Weber, arch. 4, pl. des Saussaies et à M<sup>e</sup> J. Constantin, not. 15, r. Roqueline.

### « MAITRE BOLBEC ET SON MARI »

La célèbre pièce de Georges Berr et Louis Verneuil *Maitre Bolbec et son Mari* vient d'être adaptée à l'écran par Jacques Natanson.

Cette pièce qui a été jouée au théâtre dans un seul et unique décor se passera à l'écran dans 22 décors différents, ce qui permet de donner au film un rythme et un mouvement cinégraphiques.

La distribution comporte: Madeleine Soria, Lucien Baroux, Lilian Greuze, Debucourt, Christian-Gérard, Pierre Juvenet, Marthe Sarbel, Pitout et Rosine Derean.

La chanson du film qui a été composée par Henri Forterre est interprétée par la célèbre star d'opérette Vava Yakowleva.

### DICTATEUR, DIS QUE T'AS TORT

Nous avons signalé dans un écho précédent, la décision rigoureuse prise par la Commission de Contrôle des films qui, pour raison diplomatique, vient de refuser le visa français au film *Opéra 13 ou Je suis une Espionne*, qui passe en version allemande en Alsace-Lorraine et en version française en Belgique, Suisse, Luxembourg, etc...

Ce film soit disant insultant pour un pays des Empires centraux, passe dans ce même pays, qui demande, paraît-il, l'interdiction.

Il serait opportun d'admettre un peu moins de rigorisme, pour des films neutres et sans prétention.

## LES COURS DE LA BOURSE

### Bourse de Paris

Exercice précédent revenu brut	14 Juin	21 Juin
12. .	Belge Cinéma.....	91 . 86
50. .	Cinéma Exploitation jouissance.....	475 . 475
18. .	— Omnia.....	160 . 158
10. .	— Tirage L. Maurice.....	142 . 140
	Pathé-Cinéma act. de Cap.....	66 . 64
	— action de jouissance.....	45 . 44
10. .	Gaumont-Franco-Film-Aubert.....	6 . 5
	G. M. Film.....	160 . —
	Pathé-Baby.....	77 . 50
12. .	Société Marivaux.....	— . —

### Bourse de New-York

Div. Dollars	14 Juin	21 Juin
9.	American Télégraph et Téléphone.....	115 1/2 114 3/4
8.	Eastman Kodak.....	96 1/4 97 3/8
4.	Fox Film (new).....	— 14
1.60	General Electric.....	20 1/2 20 1/8
3.	Loew's Incorporated.....	31 1/8 31 1/4
4.	Paramount clfs.....	— 4 1/4
	Radio Corp. of America.....	7 3/8 7 1/8
	Radio Keith Orpheum.....	— 2 1/2
4.	Warner Bros Pictures.....	— 5 7/8

Nous déclinons toutes responsabilités quant aux erreurs qui pourraient s'être glissées dans ce tableau malgré le soin que nous apportons à sa rédaction.

Le Gérant: P. A. HARLE.

## LES GRANDES FIRMES DE FRANCE

### APPAREILS

#### DE REPRODUCTION SONORE

**NATIONAL**  
Bureaux :  
12, rue Vincent, Paris (XIX<sup>e</sup>)  
Tél. : Nord 61-25

### Studio Chauchat

22, RUE CHAUCHAT, 22  
Téléphone : Taitbout 55-83

La plus belle Salle de Vision  
La plus centrale  
La moins chère

#### APPAREILS

#### DE REPRODUCTION SONORE

**CH. JOURJON**  
12, Rue Gaillon  
Paris

**ÉCLAIR-THÉA**  
Nouvelles Modèles  
et Studios  
à ÉPINAY-S-SEINE

SOCIETE DE MATERIEL ACoustique

1, Boulevard Haussmann, PARIS (8<sup>e</sup>)

Tél.: Provence 99-50, 51, 52, 53

Inter. Provence 77

**KLANGFILM**

Société Française

A E G

6, Rue Lamennais

PARIS (8<sup>e</sup>)

Tél.: Elysées 96-40

56-69 et 96-41

**APPAREILS SONORES "UNIVERSEL"**  
E. BALLU  
70, rue de l'Aqueduc, 70  
PARIS - X<sup>e</sup>  
Téléphone : Nord 26-61

**TRANSOCEANIC FORWARDING**

Service Film Express  
203, rue du Faubourg St-Denis

PARIS

Botzaris: 86-10, 11, 12, 13

**ROBERT MICHAUX**  
(Société Anonyme)

**TRANSPORTS EXTRA-RAPIDES DES FILMS**

2, rue de Rocroy, 2

PARIS (10<sup>e</sup>)  
Tél.: TRUDAINE, 72-81, 82, 83

Abonnements : 5 1 \$ par an.

Abonnements : 20 RM par an.

Abonnements : £ 3 par an.

Abonnements : £ 20 par an.



# MARIA CHAPDELAINE

le titre le plus célèbre  
de la littérature  
contemporaine

sera  
le joyau de la  
production mondiale

1934-1935.

c'est une production de la

**SOCIÉTÉ NOUVELLE DE CINÉMATOGRAPHIE**

5, RUE LINCOLN, PARIS (VIII<sup>e</sup>) — TÉLÉPHONE : ÉLYSÉES 77-04